Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Caja 57
Casilla 47

REPUBLICA ARGENTINA

I

DIRECCION DE ASUNTOS POLITICOS

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

GUERRA EUROPEA

Expediente 609. **Año** 1944.

DISCURSOS DEL PRIMER MINISTRO BRITANICO

MR. WINSTON CHURCHILL

FORM. 64

121278 - FRIGERIO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INDICE

FORM. 149

FOLIO	FECHA	N.°	PROCEDENCIA	OBJETO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D. Guerra 609-

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

EMBAJADA
DE LA
REPUBLICA ARGENTINA

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
18 AGOS. 1944

Londres, Junio 29 de 1944.

No.89.

La Embajada de la República en Londres remite el texto del discurso del Primer Ministro, Mr. Winston Churchill, durante un almuerzo en la Embajada de Méjico, cuyos puntos principales, además de las referencias amistosas a Méjico, son los siguientes:

a)...los próximos meses de este verano tal vez traigan, como producto de la campaña aliada, un éxito completo a la causa de la libertad".

b)"...inmediatamente después de terminada la guerra tenemos la esperanza de reiniciar y aumentar el intercambio comercial británico-mejicano".

c)"...la organización de la paz no impedirá la concertación de acuerdos provechosos, que no dañen a nadie, entre países individuales, ni impedirá tampoco las relaciones de la Comunidad británica de naciones, ni las relaciones dentro del Continente americano, ni las relaciones internas de Europa".

d)"Anhelamos un futuro en el cual los derechos de las pequeñas naciones estén mantenidos y protegidos, utilizando los países fuertes su poder para la protección de los débiles conforme al derecho".

En el discurso del Señor Embajador de Méjico, don Alfonso de Rosenweig-Diaz, que también se envía con la presente, se refirió a la actitud unánime de las naciones americanas a favor de la causa aliada, y al apoyo que prestara Gran Bretaña durante el período inicial de la independencia.

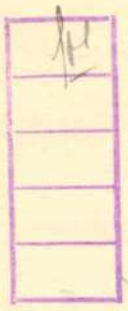
ANOTADO

Al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto,
BUENOS AIRES.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

///nos Aires, agosto 28 de 1944

Acúsese recibo





Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Home News

ALLIED SUMMER CAMPAIGN

PRIME MINISTER ON VICTORY

HOPE OF FULL SUCCESS

The Prime Minister, speaking at a luncheon at the Mexican Embassy last Thursday, given in his honour by the Mexican Ambassador, said that the months of this summer might, by the victories of the allied campaign, bring full success to the cause of freedom. The speech was released yesterday for publication.

Mr. Churchill said:—

I must express my sincere gratitude for the extremely kind terms in which his Excellency the Ambassador has proposed this toast to me and for the evident lack of repugnance with which you have supported it. (Laughter.)

It is a great moment in the history of the world, and it may be that events will occur in the next few months which will show us whether we are soon to be relieved of the curse which has been laid upon us by the Germans. Whether it be this year or next, the British and American peoples will never falter or withdraw their hands from the task which they have undertaken. Together with our other allies we will go on to the end, and the end will be the more terrible for our foes the longer their struggle continues and the longer this war is protracted.

It is a very important thing that there should be gathered around this table, thanks to his Excellency, representatives of that famous conference in Rio de Janeiro in January, 1942, where Latin America associated itself with the United States in their stand against the Axis. I am glad to see here the Ambassadors of the United States and Brazil, whose countries played leading roles at the conference. Your Excellency's Foreign Minister was also there, and the general opinion is that the conference was swayed by the speech of Senor Ezequiel Padilla, Foreign Minister of Mexico, who carried away the honours by his statements.

BAND OF FREE PEOPLES

Time has passed, and after the initial attack launched by an enemy, after a long scheme of rearmament and of aggressive plans with well prepared armies, and the natural suffering at the outset, we have moved on from that to a band of brother States all over the globe, all gathered against this enemy and showing that peaceful peoples, if they have time, can, with their industries and their heart, produce all the weapons and equipment of war necessary for this fight. Here we are now, free peoples who have shown to the world that they can put into the field men well trained and equipped with all the necessary weapons of war.

It gives great pleasure to me and to my colleagues to be here at your table to-day to express in a definite form the great regard which the peoples of the British islands, the British Empire, and the British Commonwealth of Nations, as we are—the very warm regard we feel towards Mexico, and I drink with the greatest pleasure the toast to your esteemed and honoured President. I have never been to Mexico—I hope I shall be able to do so in the span of life left to me—but all I have seen and heard about her attracts me as one of the most beautiful parts of the world with all her old traditions of history and with a climate where one has much more sunshine than your Excellency is likely to experience during your stay here. (Laughter.)

I am afraid that our friends in the Diplomatic Corps have suffered very much inconvenience from the ban which we thought it necessary to impose. We thought it was absolutely necessary, so that we could say afterwards that nothing had been left undone to keep the secret of military preparations, and therefore we had to put you to this inconvenience. But we know that you share our interest to a very high degree that this secret should be kept. There is no doubt that secrets can be kept. The secret of the landing in North Africa was kept, although several thousands were aware of it. Many more have been aware of this one. In both cases tactical surprise of the enemy was achieved, and he had no idea until he saw the ships coming out of the mists of the morning, when he was going to be hit, how he was going to be hit, or where he was going to be hit. This great struggle in which the lives of a million men may be engaged now on both sides requires extraordinary precautions.

COOPERATION AFTER THE WAR

Of course, we have not embarked on this great adventure without being in full accord with our Russian allies and the decisions taken in Teheran, and, although the execution of the plans adopted there is far from being complete, it is being steadily unrolled, and the months of this summer may, by the victories of this allied campaign, bring full success to the cause of freedom.

Your Excellency, it is a great pleasure for us to come here and to express to your country, Mexico, warm regard and respect. We are prevented by the exigencies of the war from carrying on trade and offering to your country many of those products which we supplied previously, but immediately after the war is over we hope to resume and increase the trade between this country and Mexico.

We know no fear; we stand together; we have our American brothers fighting side by side with us, as if we were one and not only allies, each respecting and helping the other. Even during this war, in the strife in Normandy, far away in the jungles of Burma, in Italy, and in the Pacific Ocean, an effort is being made to achieve a permanent cooperation and to build up an organization which after this war will strengthen the bands between all our nations and will succeed in preserving peace—an organization which will not exclude innocent and fruitful arrangements between individual nations, nor the relations within the American continent, nor the relations of the British Commonwealth, the internal relations of Europe. We look forward to the future in which the rights of small nations will be upheld and protected and in which the strong will use their power under the law for the protection of the weak. (Cheers.)

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

It is for me a great honour and a deep satisfaction to welcome you, Sir, to this House to-day. I wish particularly to point to the presence here of the Brazilian Ambassador, Doyen of the Latin-American Diplomatic Corps, of the Ambassador of the United States of America, the Cuban Minister, the Dominican Minister, the Chargéd'Affaires of Guatemala and the Chargé d'Affaires of Panama. We are also happy to have with us at this table the High Commissioner for Canada.

These countries, so well represented by them are at war with the common enemy. The other Republics of the American Continent have, without exception, broken off relations with the totalitarian powers, and, if not formally, spiritually and materially find themselves in similar conditions.

All, by this action, have given to the world concrete proof of their respect for the principles of international law; and they are contributing in the punishment of those States which have submerged the world in the depths of misery and suffering. Their attitude has greatly helped to strengthen the position of Britain and the United States in this war.

So the Atlantic Ocean has three great human groups on its Shores; Great Britain, the United States of America and what should be called the Confraternity of the Latin-American Nations, whose members have now reached complete maturity and are keenly aware of their close relationship with Europe. The march of time, similar culture and the amazing advance of the instantaneous conveyance of human thought and the rapid transport of persons and goods by air,

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

through radio and aeroplane, have brought nearer and bound more closely together all these Latin-American nations, with Great Britain, the European Continent and our Northern neighbours, the United States of America.

We shall never forget in Mexico, and I might say, in all our Latin-American countries, the understanding and friendly attitude of that great Statesman, Mr. Canning, when we were all striving to achieve our national independence. He fully realised the importance of these new nations, when he said that he was contributing to facilitate their emancipation so as to restore the equilibrium of Europe. Now we are equally experiencing the friendly attitude and the cooperation of another outstanding personality, President Roosevelt, who, by his good-neighbour policy, developed and carried on in the same spirit as one of his greatest predecessors, President Lincoln, has cemented a true friendship between Latin-America and the United States.

With regard to Mexico, may I mention that she has shown and proved her international solidarity both with Great Britain and the United States in this war; in the same way as she had before upheld a consistent and firm attitude of condemnation for the Axis Powers and given dteermined support to the invaded countries, in all parts of the world.

Once these ideas have been clearly stated, I have the conviction that a genuine friendship amongst these three great human groups will constitute for the future the highest formula of international policy. The President of Mexico thinks that the

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

foundation for peace can only be achieved through universal harmony based on human dignity and social justice and absolute respect for the sovereignty of all States, whether large or small.

It is therefore with the special satisfaction that we welcome here to-day, one of the greatest statesmen of all times, one who in the darkest hour of the history of his country and of mankind, took and upheld the banner of human dignity and succeeded in transforming the danger of a Nazi invasion into an effective and triumphant liberation of the nazi-ridden European continent. Your Excellencies, My Lords, Gentlemen: I propose a toast to this true representative of British steadfastness, determination and courage: The Right Honourable Winston Churchill.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

E.A.F.

146

El Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto se complace en acusar recibo a la Embajada de la República en Gran Bretaña de la nota verbal N° 89, del 29 de junio ppdo., con la que se envía el texto del discurso pronunciado por el Primer Ministro, Mr. Winston Churchill, durante un almuerzo en la Embajada de México.

Buenos Aires, agosto 31 de 1944.

MINISTERIO RELACIONES EXTERIORES 6 SET. 1944 Dirección General Asuntos Políticos

MARIO AMADEO
DIRECTOR DE ASUNTOS POLITICOS

A LA EMBAJADA DE LA REPUBLICA EN GRAN BRETAÑA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

LA PRENSA

28 oct. 1944.

Churchill Dejó Claramente Establecida en los Comunes la Unidad Entre los Gobiernos Aliados

Hizo una franca exposición de sus recientes conversaciones en Moscú

Londres, octubre 27 (UP) — He aquí el texto de la declaración que hizo hoy el primer ministro, señor Winston Churchill, en la Cámara de los Comunes:

"La etapa actual de la guerra es agria y dura, y debe contarse con que la lucha crecerá en escala e intensidad en todos los frentes. Nosotros creemos estar en el último tramo, pero esta carrera es de las que si no se aplica el esfuerzo más pleno hasta el fin, puede prolongarse por un período casi insoportable para quienes ya la tienen ganada después de haber bregado tanto.

El enemigo abriga dos esperanzas: primero, que prolongando la lucha podrá doblegar nuestra resolución. Su segunda esperanza, la más importante, es la de que surja una división entre las tres grandes potencias que le atacan y cuya unión continuada significa su derrota. Es la esperanza de que se abra alguna grieta en esa alianza; que los rusos tomen por este camino y Gran Bretaña y Estados Unidos por este otro; que se produzcan disputas acerca de los Balcanes, o de Polonia, o de Hungría, y que con ello se empañe la unidad de nuestros concilios y por consecuencia se deshaga la simetría y el impulso de nuestro avance convergente. En eso estriba la gran esperanza del enemigo, y es para privar a esa esperanza de todo fundamento y realidad que debemos empeñar incesantemente nuestros esfuerzos. No se podría esperar que tres grandes potencias tan distintamente caracterizadas como Gran Bretaña, Estados Unidos y la Rusia Soviética no sostuviesen múltiples criterios dispares sobre el tratamiento que ha de darse a los muchos y diversos países a los que las llevaron sus armas victoriosas.

Elogia el Primer Ministro la Unidad Mantenida Hasta Ahora

La maravilla es que todo, hasta el momento, se haya mantenido tan sólido, sano y seguro entre ellas. Pero este resultado no surge de por sí. Necesita cuidado y atención constantes. Además, existen los problemas de distancia, de ocasión y de personalidades que con tanta frecuencia he mencionado a la Cámara, y que hace extremadamente difícil congregar en un sitio, en un momento determinado, a las cabezas de los tres aliados principales.

Es por eso que no vacilé en viajar de corte en corte como un bardo errabundo. Pero siempre con las mismas canciones, o con el mismo repertorio de canciones.

La reunión de Moscú fué secuela de la de Quebec. En Quebec, el presidente y yo sentimos muchísimo la ausencia de Rusia. En Moscú el mariscal Stalin y yo teníamos perfecta conciencia de que el presidente no estaba con nosotros, aunque en este caso el observador norteamericano Averill Harriman, avezado embajador de Estados Unidos, nos hizo sentir en todo momento la presencia de la gran república. Había una razón especial para nuestra conferencia dual en Quebec. Las fuerzas británicas y norteamericanas de combate se hallan entremezcladas en las líneas de batalla, con una estrechez y facilidad como jamás lo estuvieron soldados algunos de dos países.

Anticipa Churchill para Este Año Otra Reunión Tripartita

Por lo tanto debemos reunirnos y conferenciar. Respecto a Rusia, Gran Bretaña tiene una cantidad de problemas en Europa oriental que resolver en común con ella, y de todos esos problemas se derivan cuestiones prácticas. Hay malentendidos que debemos impedir antes que se produzcan. Necesitamos una política práctica para hacer frente a las emergencias cotidianas, y por supuesto debemos tener presente en cada fase al gobierno de Estados Unidos.

Me satisface que los resultados conseguidos en esta ocasión en Moscú hayan sido grandemente alentadores. Pero tengo la seguridad de que ningún resultado final puede obtenerse hasta que los jefes de los tres gobiernos se hayan vuelto a reunir, como sinceramente confío que pueda ser antes que termine el año.

Después de todo, el porvenir del mundo depende de la acción unida durante unos cuantos años de nuestros tres países. Se asociarán otros países, pero el futuro depende de la unión de los tres aliados más poderosos. Si falla eso, fallará todo. Si triunfa, se consolidará el derecho de todas las naciones.

Me complazco en informar a la Cámara que nuestras relaciones con la Rusia Soviética nunca fueron más estrechas, íntimas y cordiales como en el momento actual. Jamás habíamos podido rayar a tanta altura en la conversación franca y amistosa de asuntos delicadísimos y a menudo potencialmente irritantes, como lo hicimos en esta reunión, de la que acabo de regresar y sobre la cual me parece que nada más que por deferencia al Soviet conviene hacer una corta declaración.

Alemania Puede Estar Segura De que los Aliados la Vencerán

Donde no podemos concordar, comprendemos las razones del desacuerdo de cada cual, y los puntos de vista de uno y otro. Pero en una superficie muy ancha, pasmosamente vasta, considerando todos los distintos ángulos de los que nos aproximamos a esos asuntos, comprobamos que estábamos de completo acuerdo.

Naturalmente está demás decir que nos encontrábamos unidos en la prosecución de la guerra contra la Alemania hitlerista hasta la victoria absoluta, y en el empeño hasta el final de nuestras energías combinadas para ese fin. Que en el pecho de los alemanes muera toda esperanza de que se presente la menor escisión o debilitamiento entre las fuerzas que se les echan encima y que aplastarán su resistencia hasta aniquilarla.

Está Arreglada la Cuestión de Los Balcanes y el Mediterráneo

En la intrincada cuestión de los Balcanes, donde había y hay intereses del Mar Negro y el Mediterráneo que considerar, logramos llegar a un acuerdo completo, y no me parece que exista peligro inmediato de que nuestro esfuerzo de guerra combinado se resienta por las divergencias de política o de doctrina en Grecia, Rumania, Bulgaria y Yugoslavia y, tras los Balcanes, en Hungría. Hemos concertado un acuerdo funcional muy bueno tocante a todos estos países, por separado y en conjunto, con el objeto de concentrar todos su esfuerzos y de armonizarlos con los nuestros, contra el enemigo común, así como de disponer en todo lo posible, el asentamiento pacífico una vez terminada la guerra.

Nos hallamos unidas — Rusia y Gran Bretaña — en nuestras relaciones, tanto con el gobierno real yugoslavo, encabezado por el doctor Subavitch, como con el mariscal Tito, y los hemos invitado, por una comunicación conjunta, a entrar de consuno en la causa común, como ya tuvieron oportunidad de hacerlo en la conferencia que realizaron ambos en Nápoles. ¿No es mucho mejor que exista una política conjunta anglorrusa en esa zona perturbada y muy compleja, en vez de que una parte apoye ciertas ideas y la otra su antítesis? Este último sería el estado de cosas más pernicioso para cualquier país, pues fácilmente degeneraría en el malentendido de las mismas grandes potencias.

Nuestra franca esperanza y nuestro forzoso deber consisten en guiar nuestra política de modo que esos países pequeños no caigan de la gran guerra a rencillas internas de agudo encono. Les hemos invitado a reconciliarse y a formar un gobierno unido, con el propósito de continuar la guerra, y, claro está, hasta que los países mismos puedan pronunciarse. Todo esto, por supuesto, no es más que una guía para manejarse de un día para otro, ya que mucho más fácil resulta ponerse de acuerdo mediante la conversación que por la correspondencia diplomática, por cuidado que sea su terminología o por extensa que sea su expresión o por paciente que haya sido la conducción de las deliberaciones. Sin embargo, hay que considerar a estos arreglos de un día como expediente momentáneo para resolver una emergencia.

Revisión con Estados Unidos De las Decisiones Adoptadas

Todo arreglo permanente aguarda la presencia de Estados Unidos, informado constantemente de lo que ocurre. A su tiempo todo llega para su revisión en alguna conferencia futura, o en la mesa del armisticio o de la paz. Existen, lógicamente, muchas graves cuestiones militares para discutir. He tenido la compañía del jefe del estado mayor imperial, general Ismay, y de otros oficiales familiarizados con la conducción de la totalidad de nuestros asuntos y estrategia militares, y gozamos también de la ventaja que representó la asistencia, no sólo del embajador norteamericano, sino también del muy capaz representante técnico de Estados Unidos, general Deane. Todas estas conversaciones formaron parte del proceso de ejecutar y rematar la gran decisión tomada hace ahora casi un año en Teherán, que, creo poderlo decir sin exagerar, ha alterado el aspecto de la guerra mundial.

Franco Planteo del Difícil Problema que Crea Polonia

Pero, naturalmente, nada puedo decir sobre estas conversaciones o decisiones. Las juzgo verdaderamente muy buenas, las mejores que podían concebirse para eliminar el cruel flagelo de la guerra en Europa en el momento más temprano posible. La cuestión más urgente y más candente era, por supuesto, la de Polonia, y aquí también diré palabras de esperanza, reforzadas por la confianza. Abandonar la esperanza en este asunto sería en realidad entregarse a la desesperación. En esta esfera hay dos cuestiones, dos cuestiones cruciales: primero, está la de la frontera oriental de Polonia con Rusia y de la línea Curzon, como se le llama, y de los nuevos territorios que se le añadirán a Polonia por el norte y el oeste.

Esa es la primera cuestión, y la segunda es la relación del gobierno polaco con el Comité Nacional de Liberación, de Lublin. En estos dos puntos, aparte de los muchos necesarios puntos auxiliares —en estos dos puntos principales— mantuvimos una serie de conversaciones con ambas partes. Las realizamos juntos y los estudiamos por separado, y, claro está, nos mantuvimos en constante deliberación con los jefes del gobierno soviético.

Tuve varias conversaciones muy largas con el mariscal Stalin y el secretario de relaciones exteriores trabajaba todos los días en estos asuntos y otros afines con Molotoff. Dos o tres veces nos reunimos los cuatro juntos, sin asistencia de nadie, salvo los intérpretes. Ojalá pudiese decir a la Cámara que habíamos llegado a una solución de estos problemas. Ciertamente no ha sido por falta de empeño. Estoy completamente seguro, sin embargo, de que nos encontramos mucho más cerca de ella. Espero que Mikolajczyk volverá pronto a Moscú, y será una gran desilusión para todos los amigos sinceros de Polonia si no puede hacerse un buen arreglo que le permita formar un gobierno polaco en suelo polaco, un gobierno reconocido por todas las grandes potencias interesadas, y en verdad por todos los gobiernos de las Naciones Unidas que ahora reconocen solamente al gobierno polaco en Londres.

Creación de una Polonia Libre, Leal a los Aliados y a Rusia

Aunque no estimo en menos de su valor las dificulutades que restan, es reconfortante la sensación de que Gran Bretaña y la Rusia soviética y, sin duda, Estados Unidos, están firmemente contestes en la nueva creación de una Polonia fuerte, libre, independiente y soberana, leal a los aliados y amiga de su gran vecino y libertador, Rusia.

Hablando más particularmente, en nombre del gobierno de Su Majestad, nuestra finalidad, perseverante y constante, es que el pueblo polaco, después de sus sufrimientos y vicisitudes, encuentre en Europa un hogar acogedor y un lugar de reposo que, aunque no coincida o corresponda enteramente con la frontera polaca de preguerra, sea, no obstante, apropiado para las necesidades de la nación y no inferior en carácter y en calidad, considerando el panorama en un sentido global, al que anteriormente poseía.

Son estos días críticos, y resultaría lastimoso desperdiciar el tiempo en indecisiones o en negociaciones largas. Si el gobierno polaco hubiese seguido el consejo que le dimos a principios de año, la complicación adicional producida por la formación del Comité Nacional Polaco de Liberación, en Lublin, nunca se habría presentado. Todo aquello que se parezca a una tardanza prolongada en la solución no puede tener otro efecto que el de aumentar la división entre los polacos de Londres y los polacos de Polonia, y de entorpecer la acción común que los polacos, y los rusos, y el resto de los aliados, están emprendiendo contra Alemania.

En consecuencia espero que no se perderá tiempo para continuar estas deliberaciones y avanzar hasta una efectiva conclusión.

Reconocimiento del Gobierno Provisional del Gral. De Gaulle

Dije a la Cámara el 28 de septiembre de mi esperanza de que la reorganización de la asamblea consultiva

Suarez 609-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

francesa sobre una base más representativa permitiría al gobierno de su majestad, en fecha próxima, reconocer a la entonces administración francesa como gobierno provisional de Francia. La asamblea se halla ahora ampliada y fortalecida por el agregado de muchos representantes más, tanto de la organización de resistencia en Francia como del antiguo grupo parlamentario. Constituye un cuerpo tan representativo como es posible reunir en las difíciles circunstancias de la Francia de hoy, y dentro de pocos días realizará su primera sesión en París.

A este acontecimiento siguió de cerca un nuevo paso hacia el restablecimiento de las condiciones normales de gobierno en Francia. El acuerdo sobre asuntos civiles concertado por Francia con Gran Bretaña y Estados Unidos en agosto último después de largos y pacientes esfuerzos del secretario de relaciones exteriores dispuso la división del país en una zona de vanguardia, en la cual el supremo comandante aliado ejercería ciertos máximos poderes de fiscalización considerados necesarios para la conducción de operaciones militares, y en una zona interior, donde la administración y sus responsabilidades correrían por cuenta exclusiva de la autoridad francesa. Por razones obvias, en el principio, cuando estábamos en aquellas semanas de ansiedad con la espalda contra el mar, a pocas millas de las playas, hubo que incluir a Francia entera en la zona de vanguardia.

Capacidad Francesa para Regir La Vida en las Zonas Liberadas

Pero a medida que la marea de la lucha avanzó hasta llegar y pasar las fronteras orientales de Francia, trabajando en estrechísima cooperación con las autoridades francesas, el comandante supremo comprobó que podía entregar sus poderes a esas autoridades, excepto en la zona inmediatamente detrás de la de combate. Juzgó que esas autoridades se habían mostrado plenamente capaces de acometer las graves responsabilidades que recaen sobre el gobierno de todo país en el cual hay que basar un vasto ejército moderno en servicio activo. De conformidad la administración francesa pudo anunciar el 20 de octubre que, en consonancia con el alto comando aliado, había establecido una zona interior que abarcaba la mayor parte de Francia, inclusive París.

Esto señaló la etapa final de la trasformación del Comité de Liberación Nacional en un gobierno que ejercía provisonalmente todas las facultades del gobierno de Francia, y de un gobierno aceptado como tal por el pueblo de Francia íntegramente. Así quedaba franco el camino hacia el reconocimiento formal del comité como gobierno provisional y en consecuencia se dió instrucciones al embajador británico en París, el 23 de octubre, de notificar al ministro francés de asuntos exteriores la decisión del gobierno de su majestad. La Unión de Sud Africa y Nueva Zelandia han acordado tal reconocimiento.

Una comunicación similar la hizo el gobierno canadiense al embajador en París, y también la Confederación de Australia desde Camberra. Los gobiernos de Estados Unidos y del Soviet, con los que habíamos procedido siempre en estrechísimo acuerdo y concierto sobre este asunto, estaban obrando en forma similar y simultánea.

Francia ha Retomado su Sitio En el Gran Escenario Mundial

Algunos críticos preguntaron por qué no se ha tomado antes esa medida. La razón es muy sencilla. Los ejércitos británicos y norteamericanos tenían que hacer con la liberación de Francia, y los gobiernos británico y norteamericano cargaban, por lo tanto, en ese momento particular, con la responsabilidad de cerciorarse de que el gobierno francés que se alzase hasta el poder por obra de sus acciones militares sería aceptable para Francia entera, y no parecería ser un gobierno impuesto al país desde el exterior.

No nos incumbe a nosotros elegir el gobierno o los gobernantes de Francia en esta coyuntura, y precisamente por esta razón nuestra responsabilidad era especialísima. En lo que a mí respecta, hace unas semanas que me satisface, no sólo que el actual gobierno francés del general De Gaulle goce del pleno asentimiento de la gran mayoría del pueblo francés, sino que sea el único gobierno capaz de realizar la muy pesada carga que gravita sobre él, en el momento que permite a Francia reunir sus fuerzas durante el interregno que precede a la reanudación de las funciones normales del procedimiento parlamentario constitucional que ha declarado su propósito de reinstituir.

También dejé sentado en mi discurso del 2 de agosto que de ningún modo puede excluirse a Francia de las conversaciones de los aliados principales que versen sobre el problema del Rin y de Alemania. Este acto de reconocimiento, en consecuencia, puede considerarse como símbolo de la elevación de Francia tras cuatro años tenebrosos de horrenda y fatídica experiencia, y como precursor del período en el que volverá a desempeñar su papel histórico cabal en el escenario del mundo.

Churchill da Detalles de la Liberación del Pueblo Griego

Sólo me queda un tema que mencionar, pues he dicho que estas observaciones serían por su naturaleza un complemento de la declaración que hice algún tiempo atrás. Se trata de algo que es causa de alborozo universal. Me refiero a la liberación de Atenas y de gran parte de Grecia.

Cuando visité a Italia seis o siete semanas atrás, pude concertar con el general Wilson, al cabo de muy minuciosa deliberación, las medidas necesarias del procedimiento que permitiría al gobierno real griego del señor Papandreou regresar a Atenas en el momento más cercano posible, y como acto preliminar aconsejé a ese gobierno trasladarse de El Cairo a Caserta, donde se mantendría en estrecho contacto con el comandante en jefe.

Juzgo que los preparativos fueron hechos perfectamente bien por el general Wilson, a quien encomendamos la tarea de vigilar el momento exacto para intervenir, y él encontró ese momento con muy feliz discreción, de modo que apenas se ha producido pérdida alguna de vidas y no ha experimentado ningún daño la inmortal capital, cara a los corazones de tantos países del mundo entero. La prensa ha publicado relatos vívidos y emocionantes de los hechos decisivos que se verificaron recientemente, y de la ferviente bienvenida que nuestras fuerzas recibieron en toda Grecia, y sobre todo en Atenas.

Cuando fuimos desalojados de Grecia en 1941, entre tanto derramamiento de sangre y descalabro y con la pérdida de unos 30.000 hombres, prometimos regresar. El pueblo griego nunca perdió la fe en esa promesa, ni abandonó su creencia en la victoria final. Hemos regresado. Nuestro compromiso ha sido redimido. El legítimo gobierno griego tiene su asiento en Atenas. Muy pronto la brigada griega, que se ha distinguido luchando en Rímini, en la frontera italiana, ayudando a expulsar de Italia a los alemanes, volverá con honor a su tierra natal.

Se Está Dando a Grecia Toda La Ayuda Material Necesaria

La marea de la guerra se ha precipitado bien lejos por el norte de Grecia. Detrás de las tropas británicas, la organización de la Unrra en la cual Estados Unidos ha desempeñado una parte tan considerable, avanza ya hacia la escena, y durante muchas de las pasadas semanas se ha procedido a la carga de sus barcos. Pronto se distribuirán activamente los muy necesitados abastecimientos entre la población griega, puesta a dura prueba; ésto, si el procedimiento no ha empezado ya. Vamos a hacer todo lo posible por ayudar a estabilizar la divisa monetaria griega, que ha sido objeto especial de sabotaje por parte de los alemanes, y autoridades muy competentes del Tesoro ya se han puesto en camino hacia Atenas, donde se encuentra actualmente el secretario de relaciones exteriores, y donde permanecerá, según la última información que tengo hasta que conferencie con ellas y con el gobierno griego a este respecto. Estamos haciendo todo lo posible por volver ese país a la normalidad.

Aunque por supuesto estamos ayudando activamente a los griegos en todas las esferas a restablecerse de las horribles heridas que les abrieron los alemanes, y añadimos así otro capítulo a la historia de la amistad entre nuestros dos países, no pretendemos erigirnos en árbitros de sus asuntos. Nuestro deseo y nuestra política es que cuando se restablezcan condiciones normales de tranquilidad en todo el país, el pueblo griego hará con perfecta libertad su propia decisión en cuanto a la formación del gobierno con el que desea vivir. Hasta tanto se produzca esa decisión, naturalmente mantenemos nuestras relaciones con la casa real griega y el gobierno constitucional existente, y los consideramos autoridad a la cual estamos ligados por la alianza hecha en tiempos del ataque italiano a Grecia, en 1941.

Mientras tanto yo hago un llamamiento a todos los griegos, de todos los partidos y todas las agrupaciones —y no faltan partidos ni agrupaciones—, para que pongan la unidad nacional por sobre todas las otras causas, para sanear a su país de las fuerzas germanas que restan, para que destruyan y capturen al último de los malhechores que les trataron con indescriptible crueldad, y finalmente para que aúnen fuerzas, afiancen su energía y aminoren el sufrimiento de su famosa e idolatrada tierra".

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 609

"LA NACION", 16 de marzo de 1945.

MR. W. CHURCHILL EXPUSO LA POLÍTICA INTERNA Y EXTERNA DEL GOBIERNO DE G. BRETAÑA

LONDRES, 15 (D.)—En la conferencia del Partido Conservador británico, el primer ministro, Mr. Churchill, pronunció el siguiente discurso:

"Es ésta la primera vez desde que llegué a la jefatura del partido, hace cuatro años y medio, que me cabe el honor de dirigirme a los delegados de la unión nacional en una conferencia plenaria de nuestro partido. Todos nos hemos abstenido de decir o hacer nada que pudiese dificultar la unidad del pueblo británico o la tarea del gobierno de coalición de todos los partidos, que nos ha librado de un peligro mortal y ha conquistado para sí un sitio memorable en nuestra larga historia. Hemos suspendido todas nuestras actividades partidarias y permitimos a nuestras organizaciones, tanto locales como nacionales, que dedicasen la totalidad de su esfuerzo a la prosecución de la guerra.

"Al hacer eso, hemos soportado pacientemente y casi silenciosamente numerosas provocaciones que, por fortuna, se limitaron a esa clase de políticos de la izquierda, para quienes la lucha de partidos es como el mismo aliento. Muchos son los insultos y vejámenes que hemos pasado por alto —no diré desconociéndolos, pero sí sin responderlos— en bien de la concentración del esfuerzo bélico. Ni siquiera la serie casi ininterrumpida de ataques que se nos han hecho en los órganos periodísticos de los partidos Socialista y Liberal, con sus plumas envenenadas, provocaron nuestra protesta o nuestra contestación.

"Entre todos los problemas a que nos hemos visto abocados, no hubo ninguno que provocase tanta incomprensión y tantas erróneas interpretaciones en el país y fuera de él como nuestro incidente en Grecia, pero el Partido Conservador puso a disposición del gobierno de coalición todo su poder para apoyar su política en esa emergencia. En los votos de confianza obtenidos por el Gobierno, el Partido Conservador aportó cinco sextas partes, o tal vez más, y con toda seguridad no se ha registrado jamás un episodio en estos días violentos que haya sido coronado por una vindicación tan señalada.

"Hemos mantenido en alto la llameante antorcha de la libertad, cuando a nuestro alrededor la noche era negra como el ébano. Así, dimos tiempo a que Hitler, ese maestro de la malignidad, cometiese el error mortal, y así ganamos también tiempo para que los Estados Unidos empezasen a concentrar sus inconmensurables fuerzas de poderío, de ciencia y de valor. Pero hay otra gloria que debe regocijarnos. En aquellos terribles días, todo nuestro imperio y comunidad de naciones, a excepción de un solo caso registrado a la vuelta de la esquina (El Eire), formó un sólido bloque con nosotros por su propia voluntad, desde el mayor de los Dominios a la más pequeña colonia, en una espontánea resolución de morir o vencer con nosotros, en defensa de una causa justa.

"Ciertamente, con semejante "record" sin precedentes, no tenemos necesidad de pedir consejo, ni siquiera a nuestros más apreciados aliados, sobre cómo debemos conducirnos respecto a nuestros asuntos. "Imperium et libertas" sigue siendo nuestro lema.

"Cuando se me designó primer ministro, hace cerca de cinco años, no prometí otra cosa que sangre, trabajo, lágrimas y sudor, y en eso la Cámara de los Comunes me dió un voto de confianza por 397 votos contra ninguno. De la Nación he recibido una ayuda y una confianza como jamás político alguno de nuestra historia haya logrado. El otro día, después de este largo período de terribles acontecimientos, con sus éxitos y fracasos, con sus oportunidades y perplejidades, la cifra de la confianza parlamentaria se elevó a una proporción de 413 a 0".

Las próximas elecciones

"Este Parlamento tiene casi diez años de edad. Ha vivido casi el doble de su período constitucional y el gobierno ejecutivo debe refrescarse por medio de un contacto directo con los votantes. Si la guerra de Europa terminase este verano o aun antes, como muy bien pudiera ocurrir, habremos alcanzado una importantísima piedra miliar en nuestra marcha y las condiciones de guerra ya no impedirán, como han impedido hasta ahora, la realización de las elecciones generales. En este punto, lamento decir que las declaraciones públicas formuladas por nuestros trabajadores y algunos de nuestros colegas liberales y las organizaciones partidarias que representan no dejan duda alguna de que se sentirán obligados a reanudar su plena libertad de acción, y así poner fin a esta famosa coalición. Debemos prepararnos para perder muchos leales y capaces compañeros de trabajo en la administración y a una recia lucha de principios partidarios e intereses.

"Nos corresponderá a nosotros, como el mayor de los partidos en la Cámara de los Comunes existente, disponer y organizar las elecciones generales, que serán realizadas con la tradicional justicia y espíritu británico del "fair play", y así confío con el mínimo de rencores personales o partidarios y, sobre todo, con los menores daños posibles para la unidad de la Nación.

"No obstante, no podemos permanecer ciegos al hecho de que el poderío del gobierno que nos ha conducido hasta ahora a lo largo de la lucha será seriamente debilitado. En el caso de que tengamos éxito en las elecciones, caerá sobre nuestros hombros una carga muy pesada. Hay una cosa que por cierto no haremos. No pujaremos por votos o popularidad mediante la formulación de promesas que no podemos cumplir. Ni tampoco competiremos en la palestra electoral con cebos o trampas. Sería muy fácil para nosotros prometer o aun dar a los demás regalos, bonificaciones y gratificaciones en forma entusiasta, pero si nos despertáramos por la mañana y halláramos que con una libra esterlina solamente podemos comprar mercaderías o pagar servicios por valor de cinco chelines, habríamos cometido un delito tremendo. Habríamos cometido el delito tremendo de haber trampeado a los soldados y obreros de este país en sus ahorros, que ascienden a menudo a 200 ó 300 libras esterlinas, que millones de personas han adquirido mediante el leal cumplimiento de su deber durante la guerra. Grandes como son los peligros de los altos impuestos que atascan las ruedas de la iniciativa y del comercio; ese es, sin embargo, un hecho que debe estar siempre presente en nuestras mentes. Ellos no pueden compararse a aquellos que podrían seguir un derrumbe financiero y la destrucción de todos los niveles del valor entre hombre y hombre.

"Nuestros amigos socialistas se han comprometido oficialmente —con harto disgusto para algunos de sus dirigentes— a dar su apoyo al programa de nacionalización de todos los medios de producción, distribución e intercambio. Estos son asuntos que el pueblo británico puede estudiar sin apresuramiento. Puede estudiarlos en sus momentos de tranquilidad y cuando nuestros soldados hayan vuelto y se encuentren ya restituídos a la vida civil y a su trabajo normal. Entonces habrá llegado el momento de considerar todas estas amplias propuestas que implican, no solamente la destrucción de todo nuestro existente sistema de sociedad, vida y trabajo, sino la creación e imposición de otro sistema o sistemas copiados del extranjero y de mentes extrañas. Este no es el momento para ello.

La guerra contra el Japón

"Tenemos que castigar los daños que ellos han infligido y las infernales crueldades que han perpetrado contra los súbditos de Su Majestad; británicos, australianos, hindúes, birmanos y malayos por igual. Eso exigirá un intenso esfuerzo y es necesario que un estado de ánimo provocado por el cansancio de la guerra no nos impida llevar a efecto ese deber hasta el último instante. Sin embargo, la escala de la guerra contra el Japón no está limitada por el poderío humano del cual dispondremos.

"En los círculos de los guerreros que no han ido a la guerra y de los izquierdistas se oye a menudo decir que el soldado nos hará responsables si, a su regreso, no encuentra un nuevo mundo esperándolo. Ese nuevo mundo debe estar todo preparado y a la espera de nuestros soldados cuando desembarquen en Liverpool, en el Clyde, en Southampton o en los muelles de Tilbury. Pero no es eso lo que esperan nuestros soldados. Su vista no se dirige a un nuevo mundo construído a sus espaldas por políticos que buscan sus votos. La mayor parte de ellos han vivido ya lo suficiente en incómoda proximidad a otro mundo, para pensar en eso. No se consideran como miembros de una población de siervos criada en los bajos fondos, que hubiesen sido llevados a la lucha por la miseria y las penurias sufridas en su país. Aman a su patria, atesoran los recuerdos de su juventud y han demostrado que están dispuestos a morir no sólo en defensa de sus satisfacciones materiales, sino por el honor de su patria. Quieren ver a la vieja Inglaterra, o Escocia, o Gales, o el norte de Irlanda en pleno desempeño de su papel en primera fila y en las batallas contra la tiranía. Cuando se encuentren de nuevo en sus hogares, restituídos a su actividad normal y nuestro país será otra vez un negocio en marcha floreciente, que dé beneficios y se baste a sí mismo en el mundo de la postguerra, habrá llegado el momento de que decidan qué forma debe asumir nuestra sociedad.

"Lo que tenemos ante nosotros no es una barata utopía de frases altisonantes. No es éste el momento de lugares comunes pomposos. Sería mucho mejor que el Partido Conservador cayese diciendo la verdad y obrando de acuerdo con las realidades de nuestra posición que ganar una pitanza del poder miserablemente adquirida por medio de frases huecas y sin sentido. Toda mi experiencia del pueblo británico, que es muy larga, me convence de que jamás como hoy ha estado decidido a enfrentar las realidades y el dolor que vaticinan aquellos hombres públicos que tratan de deslizarse al poder por la resbalosa pendiente de las vanas y disolutas realizaciones. No es este el momento para tonterías y zalamerías, sino para hechos sombríos y crudos, y las cifras y la acción necesarias para hacer frente a las más inmediatas necesidades.

Las libertades británicas

"No obstante, hay otra cuerda que debo pulsar. No podrán tolerarse restricciones a las bien establecidas libertades británicas que no hayan sido probadas indispensables para la prosecución de la guerra y para la transición entre la guerra y la paz. La fiscalización, por el mero placer de fiscalizar, no tiene sentido. La fiscalización bajo pretexto de la guerra o sus consecuencias, que tienda realmente a favorecer la realización de fines totalitarios, por muy inocentemente que haya sido ideada, sea cual fuese la forma que toma, la librea que use y los lemas que exponga, es un fraude que debe ser despiadadamente denunciado al pueblo británico. Al tope de nuestro mástil ondea la bandera de la libre iniciativa. Estamos decididos a que el genio y el espíritu de aventura británicos, del riesgo tanto en la paz como en la guerra, propicien nuestro destino y hallen trabajo y comercio remunerador para nuestro pueblo, y que una buena y económica administración, tanto nacional como privada, defienda nuestra economía. Esto no quiere decir que exista la probabilidad de que carezcamos de la necesaria fiscalización. Mientras los alimentos sean escasos será necesario repartirlos equitativamente; mientras tengamos entre nosotros millares de prisioneros enemigos será necesario que existan las tarjetas de identidad; mientras prevalezcan las condiciones anormales o extraordinarias se necesitarán poderes especiales, salvaguardas y reglamentaciones. La misma energía y agresividad, y séame permitido decir genio de organización, que nos permitió triunfar sobre los submarinos y las bombas voladoras y desembarcar un poderoso ejército en el continente en junio último, debe ser y será aplicada a medida que vayamos transfiriendo nuestra energía de la guerra a la construcción y reconstrucción de viviendas, tanto en las ciudades como en la campiña. El plan cuatrienal de legislación social exigirá nuestro máximo esfuerzo. Y debemos emprender y proseguir todo esto aun mientras continúa la guerra contra el Japón y mientras está en marcha el proceso de repatriar nuestros ejércitos y rehabilitar nuestro comercio.

"Nunca se ha registrado un momento de tantos planes y proyectos y en el cual quede tanto por convertir en acción. Hay muchos grandes cambios que la guerra ha introducido en nuestra vida nacional y que jamás deberán ser abandonados. Solos entre todos los grandes pueblos de la tierra no podemos vivir sin una inmensa importación de productos extranjeros. La guerra nos ha enseñado que hemos descuidado por mucho tiempo los tesoros del pueblo británico. Al mirar hacia el porvenir, nada se nos presenta tan claro como el hecho de que, cuando la guerra haya terminado, el mundo se encontrará frente a una aguda escasez de alimentos durante varios años. Nosotros, que bajo la presión de la guerra, producimos solamente dos terceras partes de los alimentos que necesitamos (y eso constituye ya una maravillosa expansión) debemos contemplar con intranquilidad la perspectiva de vivir durante años en medio del hambre.

"Sin vacilar por un momento, procedimos a adquirirlos en el extranjero en aquellos momentos en que las banderas de la libertad flameaban en una sola línea, pero después de la guerra el resurgimiento y la expansión de nuestro comercio de exportación habrá de ser el factor principal e indispensable de nuestra prosperidad. Cada tonelada producida en nuestro país no sólo contribuirá a cubrir en cierta medida la brecha abierta por la pérdida de nuestras inversiones en el extranjero, sino que permitirá además dedicar a nuestro comercio a comprar no sólo alimentos. Podrán en compensación adquirirse materias primas, sin las cuales no son posibles ni el comercio ni la producción. Es por ello que la agricultura asume un puesto de primera línea en nuestra política de postguerra.

"La victoria nos aguarda sin duda alguna y acaso esté cerca. Pero años de crueles tormentos y de destrucciones han asolado a la tierra y la victoria, con todas sus brillantes perspectivas, aparece ante nuestros forzados y experimentados ojos como una liberación más que como un triunfo. Nuestros corazones rebosan agradecimiento al vernos salvados del aniquilamiento y la permanente ruina de nuestro país, y que hayamos podido salir una vez más del conflicto con vida y honor, después de una convulsión que ha arrasado al mundo. La mejor manera de mostrar nuestra gratitud por esas mercedes reside en el celo y la fidelidad con que nos dediquemos a nuestros deberes para probar que somos dignos en fuerza y en espíritu del lugar que mantenemos en los corazones de los hombres y a la vanguardia del mundo moderno".

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 609

LA PRENSA — VIERNES 16 DE MARZO DE 1945

En un Discurso Político, Churchill Habló Sobre los Problemas que Debe Afrontar el Parlamento

Dijo que la victoria aliada en Europa, cercana ya, traerá situaciones nuevas que han de ser encaradas

Londres, marzo 15 (UP) — H aquí el texto del discurso que pro nunció hoy el señor Churchill e la conferencia del partido conser vador:

"Antes que nada, tengo que agra decer a ustedes por los muy indul gentes términos de la resolució aprobada ayer, y también a quiene la propusieron. Esta es la primer vez, desde que llegué a ser diri gente del partido, hace cuatro año y medio, que tengo el honor de usa de la palabra ante los delegados d la Unión Nacional, en la conferen cia plenaria del partido.

No significa esto que ustedes o yo hayamos prescindido de nues tros deberes, o descuidádolos, er ese intervalo. Todos hemos trabaja do con el mayor empeño en la cau sa nacional, y estuvimos demasiado atareados para dedicarnos a la po lítica de partido. Todos nos abstu vimos de hacer o decir nada que fuese a menoscabar la unidad del pueblo británico, o la armoniosa la bor del gobierno de coalición de todos los partidos, que nos sustrajo a un peligro mortal y que conquis tó para sí un lugar memorable en nuestra larga historia.

Hemos suspendido todas las ac tividades de partido, y dejado a nuestras organizaciones, locales y nacionales, dedicarse enteramente a la prosecución de la guerra. Al proceder así, soportamos con pa ciencia, casi silenciosamente, mu chas provocaciones de esa clase, fe lizmente limitada, de políticos de izquierda, para quienes las quere llas de partido son el hálito vital.

Valioso Apoyo de la Coalición Al Gobierno en la Crisis Griega

Muchos son los insultos y calumnias que dejamos pasar —no diré inadvertidos, sino sin contestación— y todo para bien de la concentración del esfuerzo de guerra. Ni siquiera la serie casi incesante de ataques que nos han hecho los diarios oficiales socialistas y liberales con sus enconados escritores, pudo arrancarnos protestas o respuestas. Estoy seguro de interpretar el sentir de todos ustedes al decir que mantendremos esta patriótica sujeción en tanto que la coalición nacional, donde se distinguieron miembros provenientes de todos los partidos, continúe trabajando de consuno en leal camaradería.

También debo agradecer al partido conservador el apoyo resuelto e indiviso que él y sus representantes prestaron a la política del gobierno, cuando salvó a la ciudad de Atenas de una espantosa matanza y cuando impidió que una minoría comunista armada llegase a tiros hasta el poder. Entre todos nuestros problemas no hubo ninguno que originase tanta incomprensión y mala interpretación, en nuestro país y en el extranjero, como este conflicto griego, pero la política de nuestro gobierno de coalición fué sostenida por la fuerza íntegra del partido conservador.

Ella proporcionó cinco sextas partes, o tal vez más, de las mayorías, y con toda seguridad que ningún otro episodio, en estos días violentos, fue coronado con más significativa vindicación.

Será Gloria para Gran Bretaña Haber Contenido a los Alemanes

El progreso continuo y cada vez más rápido de la guerra contra Alemania y la tiranía nazi nos lleva a todos a esperar que el gigantesco enemigo, al que durante más de un año enfrentamos solos, intrépidamente y sin desmayar, sea impelido a la rendición incondicional, o bien tumbado en tierra, entre el caos y la ruina. Será siempre gloria de nuestra raza insular el que, delante de lo que parecía una adversidad abrumadora, jamás se haya desviado de la senda del deber y nunca haya perdido la fe en el propósito de combatir la tiranía hasta la muerte.

Así sostuvimos en alto la antorcha ardiente de la libertad, cuando en derredor la noche era negra como azabache. Así ganamos tiempo para que el tirano continental, para que Hitler, ese maestro de la perversidad, cometiese el error mortal. Así ganamos espacio para que Estados Unidos comenzase a ordenar sus grandes, insondables energías de poder, de ciencia y de valor.

Pero existe otra gloria de que podemos alborozarnos: en aquellos días terribles todo nuestro Imperio y Confederación de Naciones —aparte de una triste excepción muy vecina— se congregó junto a nosotros, por su propia y libre voluntad, desde el Dominio más grande hasta la colonia más pequeña, con la espontánea decisión de morir o vencer con nosotros en la causa del derecho.

La Libertad Sigue Siendo la Base del Imperio Británico

Esta asombrosa unión de comunidades y razas dispersas por el orbe brota, no de obligaciones legales o materiales, sino de misteriosas, inescrutables elevaciones del alma del hombre, y ha hecho ascender a nuestra asociación mundial a cumbres jamás alcanzadas ni soñadas por imperio alguno del pasado. Con certeza que, dado este desempeño sin parangón, no tenemos necesidad de procurarnos el consejo, ni siquiera de nuestros aliados más reverenciados, acerca de cómo debemos comportarnos en lo que atañe a nuestros propios asuntos. La máxima de lord Beaconfield. "Imperium et libertas" es aún nuestra guía. Esta verdad ha tenido abundancia de pruebas desde que se pronunciaron aquellas palabras. Sin libertad no hay cimiento para nuestro imperio. Sin imperio no hay salvaguardia para nuestra libertad.

Nos referimos a la libertad de todos los estados y naciones dentro del círculo de la corona. Queremos decir también la libertad de los individuos, dentro de los conceptos amplios y siempre en progreso de la Constitución británica y del modo de vivir británico.

Repudiamos aquí los sistemas y gobiernos totalitarios, en sus diversas formas. El derecho a la libertad de palabra y a la oposición política fué preservado en horas de peligro nacional hasta un punto increíble fuera del mundo de habla inglesa.

"Confiad en el pueblo", dijo lord Randolph Churchill en el último renacimiento vigoroso de la democracia "tory". ¿No ha sido bien remunerada esa confianza?

Es Necesario que el Parlamento Entre en Contacto con el Pueblo

Con frecuencia observaron maravillados los enviados extranjeros que cada ampliación de las franquicias políticas en Gran Bretaña dejaba al partido conservador en más fuerte posición. Esa es una razón, o una de las razones principales, que ellos no veían, del hecho inconcuso del mejoramiento firme, continuado, de la educación del pueblo, de las condiciones de su vida, y de su nacer a la conciencia del poder que le asiste para gobernar eficazmente a su país. Tal es el camino real por el que marchamos con segura y creciente confianza. Tal es el rumbo que seguimos en la pleamar del experimento afortunado.

Cuando llegué a primer ministro, casi cinco años atrás, no prometí otra cosa que sangre, lágrimas y sudor, y con ello obtuve de la Cámara de los Comunes un voto de confianza de 397 contra 0, y de la nación una ayuda y una confianza de la que nunca gozara ningún estadista de nuestra historia. El otro día, después de este largo período de sucesos tremendos, con todos sus altibajos, sus azares y perplejidades, la expresión de la confianza del Parlamento ascendió a 413 contra 0.

Pero este parlamento tiene casi 10 años de edad. Ha vivido casi el doble de su lapso constitucional, y el gobierno ejecutivo debe refrescarse mediante el contacto directo con los electores.

Las Elecciones Deben Realizarse Con el mínimo de Rencor Personal

Si la guerra en Europa concluye antes que termine el verano, o todavía más temprano, como bien podría suceder, habremos llegado a una etapa muy valiosa de nuestra jornada, y las condiciones de guerra no impedirán, como hasta ahora, la realización de elecciones generales. Y aquí lamento decir que las declaraciones públicas de nuestros colegas laboristas y algunos liberales y de las organizaciones de partidos que ellos representan, no nos dejan ninguna duda de que se sienten obligados a retomar plena libertad de acción, con lo cual tendrá fin esta famosa coalición. Debemos prepararnos para la pérdida de muchos colaboradores leales y capaces en la administración, y para el gran choque de los principios de partido y los intereses de partido, choque que sobreviene fatalmente cuando se apela al juicio del pueblo.

Tocará a nosotros, por ser el partido más numeroso de la Cámara de los Comunes, concertar las elecciones generales que se realizarán con el "fair play" (la equidad británica) y—en ello confío—, con un mínimo de rencor personal o de partido, y sobre todo con el menor perjuicio posible a la unidad de la nación que sirve a la causa nacional.

Empero no podemos cerrar los ojos al hecho de que la pujanza del gobierno que nos sostuvo en la brega quedará gravemente minada. Si triunfáramos en las elecciones, una carga muy pesada recaerá en nuestros hombros. Hay que rellenar la grieta. Hay que rematar la obra, y aquí estoy para decirles que debemos erguirnos y recoger todas las energías, a fin de que si, como creo, la nación deposita su fe en nosotros, no se nos halle impropios de los gigantescos trabajos que nos esperan.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

2

No Queremos Votos o Popularidad Prometiendo lo que no Podemos Dar

Para este propósito tenemos que hacer a un lado todo estorbo; depurar nuestros corazones de todo sentimiento indigno y buscar sólo el fiel desempeño de nuestras responsabilidades y el bienestar permanente del Estado. En caso de que me cupiese a mí, como puede suceder, formar gobierno antes de las elecciones, procuraré la ayuda, no sólo de los conservadores, sino de los hombres de buena voluntad, de cualquier partido o de ninguno, que estén prontos a trabajar, y con ello nuestra administración se investirá de un carácter nacional. Y si el veredicto de la Nación todavía más nos demandase, ese gobierno, después de las elecciones, será vuelto a reformar, con el sólo deseo de recabar a los más fuertes en disponibilidad, para llevar nuestra causa a la victoria final. No debemos tasar en menos de su valer las enormes tareas que nos aguardan, si nuestros compatriotas nos otorgan su confianza.

Pero tampoco debemos temer esas tareas, ni hurtarles el cuerpo, ni dudar de nuestra capacidad para salvar todas las dificultades o pasar a través de ellas, como hemos hecho hasta ahora.

Hay una cosa que con seguridad no haremos: no pretenderemos votos o popularidad prometiendo lo que no podemos realizar, ni competiremos con nuestros adversarios en la maquinación de añagazas y señuelos. Nos sería muy fácil a todos prometernos y hasta darnos con todo entusiasmo gratificaciones y bonificaciones, pero si al despertarnos por la mañana comprobamos que con una libra esterlina hemos comprado mercancías o servicios cuyo valor no pasa de cinco chelines, habremos cometido un gran crimen. Habremos cometido el crimen de burlar a los soldados y a los trabajadores, estafándoles sus ahorros, que en muchos casos asciende a 200 ó 300 libras, y que millones de personas se ganaron desempeñando fielmente su deber y conduciéndose con parquedad y renunciamiento durante la guerra.

No es el Caso Ahora de Hablar De Profundos Cambios Sociales

Por grande que sea el mal de los impuestos elevados, puesto que atascan las ruedas del comercio, y este es el hecho que siempre debemos tener presente, no puede compararse al que sobrevendría después del desmoronamiento financiero y la destrucción de todas las normas del valor, entre un hombre y otro hombre. Nuestros amigos socialistas se han comprometido, muy a disgusto de algunos de sus líderes, a un programa de nacionalización de todos los medios de producción, distribución y cambio. Esta es cuestión que el público británico podrá considerar a su placer. Podrá considerarla cuando los tiempos estén tranquilos, y cuando nuestros soldados, ya de regreso, hayan retornado a la vida y a las ocupaciones civiles. Entonces será hora de entrar en estas grandiosas propuestas que implican no sólo la distribución de la vida, de todo nuestro sistema actual de sociedad, existencia y trabajo, sino la creación y aplicación de otro sistema, o de un sistema tomado de países extranjeros, de mentes ajenas. Pero este no es el momento.

Necesidad de Seguir Sin Desmayo La Guerra Contra los Japoneses

Actualmente nuestro cometido está severa y precisamente definido. Tenemos que concluir la guerra contra el Japón y desempeñar nuestra parte, no sólo como leales aliados de Estados Unidos y otras naciones en ese conflicto, sino para recuperar, como ya lo hacemos, territorios que los japoneses nos arrebataron. Tenemos que retribuir las heridas que abrieron, y las infernales crueldades que perpetraron con súbditos británicos, australasiáticos, hindúes, birmanos y malayos por igual. Ello nos exigirá un esfuerzo intenso, y ninguna sensación de cansancio que nos produzca la guerra debe impedirnos cumplir nuestro deber hasta la última pulgada y hasta el último instantes.

Sin embargo, la escala de la guerra contra el Japón está limitada, aunque no por el número de efectivos, pues esto vendrá pronto. Está limitada por la cantidad de barcos y otros medios de trasporte en los vastos espacios oceánicos y el hervidero de las selvas.

Si bien será interminable empeño nuestro lanzar nuestras energías supremas a la lucha contra los japoneses, si bien tendremos que atender la guarnición de la zona de Alemania que nos fué asignada en consulta con nuestros principales aliados, deberemos, no obstante, suministrar medios para que regresen al país muy nutridos contingentes de soldados que están sirviendo en el extranjero, muchos de los cuales llevan años separados de sus familias.

¿Cuáles son las preguntas que se hacen ahora esos hombres, y cuáles las que formulan aquellos a quienes aman y que les aman desde las moradas de Gran Bretaña? ¿Regresará el guerrero? ¿Se reunirá la familia? ¿Habrá un trabajo constante, por espacio de varios años, para todos aquellos que han servido a su país en el frente de guerra y que, por buenas razones, fueron privados de sus privilegios y recibieron orden del Estado de que le sirvieran con igual fidelidad en el surco y en las fábricas del país?

Lo que Esperan los Combatientes Ingleses Cuando Termine la Lucha

Estas son las preguntas que surgen de todos los pechos. ¿Cómo las contestaremos? Tenemos que contestarlas en forma digna de nosotros y digna de nuestra potencia vital como raza y como Estado.

Se escucha decir esto a los intelectualoides de izquierda que se quedan en casa: que los soldados nos considerarán culpables si no les tenemos guardado, para cuando regresen, un mundo nuevo: que hay que tenerles aprontado un mundo nuevo y bizarro cuando desembarquen en Liverpool, el Clyde, en Southampton o en las dársenas del Tilbury.

Pero no es eso lo que esperan los combatientes. No aspiran a un nuevo mundo construido a sus espaldas por los políticos que apetecen sus votos. La mayoría de ellos habrá vivido bastante tiempo en incómoda proximidad con el otro mundo, para estar pensando en eso.

Su ferviente anhelo es que después de cumplir el deber y finiquitar su obra, puedan volver a casa. No se consideran una población sierva, de arrabales, precipitada a la batalla desde una tierra de miseria y de necesidad. Aman a su patria y al escenario de su juventud y de su hombría; se han mostrado prontos a morir no sólo por la defensa de sus satisfacciones materiales, sino por su honor. Quieren ver a la vieja Inglaterra, a Escocia, Gales, Irlanda del Norte desempeñar su parte en la primera línea de la batalla de todas las naciones contra la tiranía. Cuando hayan regresado y se hayan establecido, y nuestro país se dedique otra vez a abrirse camino y a marchar solo en el mundo de posguerra, entonces será el momento de convenir qué forma y figura debe asumir nuestra sociedad. Pero nuestra tarea estará exacta, vigorosa, claramente definida.

Gran Bretaña que Dió Todo para la Causa Común no Debe Pedir Favores

Por sobre todas las cosas están los trabajos prácticos. Tenemos que acabar la guerra. Tenemos que traer a los soldados a la patria. Tenemos que poner en marcha de nuevo a nuestro querido país y volverlo al pleno estado de salud y vida naturales. Habrá abundancia de tiempo para los políticos cuando se haya dado cima a esas tremendas tareas básicas. Cuando llegue ese tiempo, no nos mostraremos incapaces de expresar nuestro punto de vista en esas libres discusiones de nuestra democracia.

Pero hay otros cometidos que deben ser agregados a esa lista. No deseamos vivir de la caridad y de la generosidad de nación alguna. Lo dimos todo por la causa común y podemos reclamar auxilio para restablecer nuestra economía normal a aquellos a quienes ayudamos a alcanzar la victoria; con todo, no debemos jamás decidir fundar nuestra vida económica sobre los cimientos de la indulgencia o el favor de aquellos aliados a los que más entrañablemente queremos.

Cuando hayan cesado de tronar el último cañón y la última bomba, se necesitará sangre, sudor y lágrimas, acaso menos sangre y lágrimas; se precisará el duro trabajo mental, el sudor físico y la determinación consciente y unida de cada hombre y mujer de dar todo lo que hay en ellos.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

3

Nunca Como Ahora Desea el Pueblo Británico Afrontar las Realidades

Que nadie se equivoque en esto. No es una fácil y barata utopía de frases galanas lo que se levanta ante nosotros. No hay tiempo para necedades retóricas. Sería mejor que el partido conservador se hundiera diciendo la verdad y obrando conforme con las realidades de nuestra posición en vez de permanecer en el gobierno otro período, ganado a costa de cómoda charlatanería.

Mi experiencia con el pueblo inglés, que es larga, me convence de que nunca como ahora él desea afrontar la realidad. Guay de aquellos hombres públicos que busquen deslizarse hacia el poder por la resbaladiza pendiente de las promesas vanas y licenciosas.

Este no es momento para imposturas y zalamerías. Son los hechos escuetos, los guarismos desapasionados y la acción los que satisfarán las necesidades inmediatas. Sin embargo, hay otra nota que debo hacer sonar en el platillo. Tengo presente las resoluciones que ustedes propusieron en la sesión de ayer. Si queremos reponernos del inconmensurable esfuerzo de la guerra, sólo podrá ser aflojando considerablemente los necesarios lazos y fiscalizaciones que las condiciones de guerra nos impusieron.

No puede tolerarse ninguna restricción a las libertades bien establecidas, cuando no es indispensable para la prosecución de la guerra y la transición de la guerra a la paz. La fiscalización por la fiscalización misma no tiene sentido. Las fiscalizaciones so pretexto de la guerra o de sus consecuencias, que en realidad van encaminadas a favorecer el cumplimiento de los sistemas totalitarios, por inocente que haya sido su ideación, sea cual fuere su catadura, la librea que gaste, el lema que profiera, son un fraude que hay que desnudar sin misericordia al público británico. Al tope del palo mayor debemos hacer flamear el pabellón de la empresa libre. Estamos decididos a que el genio nativo y el espíritu de aventura, de arrostrar los peligros en la guerra como en la paz, que es patrimonio nuestro, impulsen hacia adelante nuestros destinos dando ocupación y comercio provechosos a nuestro pueblo, y a que una administración sana y morigerada, tanto nacional como privada, sostenga nuestra economía.

No Podrán Desaparecer Todas las Restricciones de Tiempo de Guerra

Esto no quiere decir que probablemente vayamos a quedarnos faltos de las fiscalizaciones necesarias. Mientras la merienda es escasa, hay que compartirla equitativamente. Mientras miles de prisioneros enemigos sigan en nuestro medio, habrá que continuar poniendo en práctica los métodos de identificación. Mientras subsistan condiciones extraordinarias, se requerirán poderes y salvaguardias especiales. Pero muchos de estos inconvenientes desaparecerán a medida que nos reintegremos a la vida natural, y estos años de sombrías crisis brillarán nuevamente en luz de día.

Todavía hay otras tareas, más allá de las que he mencionado. Dos años atrás declaré que debíamos tener un plan cuatrienal para el nuevo Parlamento, después de la guerra, y a pesar de nuestras luchas en el extranjero, se ha consagrado una labor y una preparación inmensas a la concepción de ese plan.

Estamos progresando firme y ampliamente en lo relativo al programa que yo bosquejé entonces. Convertimos en ley el más grande proyecto sobre educación que se haya conocido en estas islas: esta ley entrará en vigor dentro de una quincena. Estamos ahora discutiendo en el Parlamento el proyecto de ley de pensión familiar, la más ansiada por mucho tiempo. Hemos dado forma y preparado vastos planes de seguro nacional. Nos proponemos presentar un nuevo proyecto para cambiar la base sobre la cual se asienta actualmente la compensación por accidente en la industria. Adoptamos planes conducentes a revolucionar nuestro sistema sanitario. No abundaré en detalles, pero muchos de ellos no son sino trozos de papel que deben aún ser llevados a la práctica. El grueso de los mismos todavía tiene que ser convertido en ley.

Aguarda una Enorme Tarea a los Miembros del Nuevo Parlamento

La gran masa de esta inmensa labor constructiva deberá ser afrontada por el nuevo Parlamento. Sin embargo, se nos plantea siempre el grave problema de suministrar el número suficiente de viviendas, tras cinco años de construcción a cargo de nosotros y cinco años de destrucción a cargo del enemigo. Os puedo asegurar que estamos abordando con la máxima atención la escasez de alojamiento. Todas las cosas al alcance del poder humano están siendo hechas, y así se continuará en el futuro. Naturalmente, nosotros, en primer término, debemos concentrar, como lo estamos haciendo, toda la mano de obra disponible para la edificación, en esas partes de nuestras ciudades que han sufrido más; empero, no nos contentaremos, mismo durante la marcha de las hostilidades, con reparar meramente los sectores devastados en los lugares donde el adversario descubrió que era más fácil el ataque.

El mismo impulso, el mismo éxito, y me atrevo a decir el mismo ingenio de organización que nos capacitó para doblegar a los submarinos alemanes y a las bombas "robots", y para desembarcar en el continente a un poderoso ejército en junio del año pasado, deben ser aplicados y lo serán mientras nosotros recobramos fuerzas, pasando de las tareas bélicas a las de construcción y reconstrucción de las viviendas, tanto en las ciudades como en la campiña. El plan cuatrienal requerirá nuestros esfuerzos supremos. El gobierno no tendrá que convertir los Libros Blancos en leyes parlamentarias, sino que deberá hacer que éstas formen parte, vívida, activa y armoniosa de nuestro sistema social. En todo esto debemos marchar adelante, aun en el caso de que la guerra con los japoneses prosiga y aun en el caso de que el proceso de traer a la patria los ejércitos y la rehabilitación de nuestro comercio se encuentren aún incompletos.

Necesidad de Mantener Después De la Guerra a la Agricultura

Jamás se registró una época en que hubiera tanto material proyectado y tanto quedara por trasladar del papel a la práctica. Hay un gran cambio que la guerra operó en nuestra vida nacional y que jamás deberemos desechar.

Somos los únicos, entre las grandes naciones del mundo, que no podemos subsistir sin una inmensa importación de artículos extranjeros. La guerra nos enseñó que nosotros por largo tiempo descuidamos la caza del tesoro del suelo británico. Dos veces en una generación recurrimos a la comunidad granjera, pese a ese descuido, a fin de mantener al lobo a distancia de nuestras puertas. No nos ha fracasado. El "record" de la industria de la agricultura en la creciente producción alimenticia, tendiente a economizar la navegación vital, señala un gran aporte para nuestra supervivencia.

Si miramos hacia el futuro, nada es más patente que, al acabar la guerra, deberemos afrontar una acentuada escasez de víveres por espacio de varios años. Nosotros, que aun por la presión de la época de guerra, sólo producimos las dos terceras partes de nuestros alimentos necesarios, y eso constituye de por sí una maravillosa expansión, debemos experimentar alguna desazón al pensar que tengamos que vivir cuatro años en medio de un mundo famélico. Sería un acto de locura arrojar a la nada esta producción alimenticia intensificada, que se logró en el decurso de la guerra. En realidad, considerando las numerosas mejoras que se introdujeron en la agricultura inglesa bajo el azote de la necesidad, tenemos todas las razones para confiar que mediante planes se pueda aumentar aún más sustancialmente la producción de alimentos en las islas, superando todo lo que se consiguió en esta materia hasta ahora. Hay un motivo más para independizarnos de los abastecimientos alimenticios. Hemos sacrificado libremente nuestras inversiones en el exterior, las cuales hacían afluir a esta nación grandes rentas y ayudaban a equilibrar nuestro balance comercial. Las liquidamos sin un instante de vacilación durante la época en que manteníamos flameando la bandera de la libertad, solos en el mundo. Tras la guerra, el resurgimiento y la expansión de nuestro comercio de exportación serán los factores primordiales e indispensables de nuestra prosperidad. Cada tonelada de alimentos producida en nuestro país no sólo coopera en la tarea de tapar hasta cierto punto la brecha abierta por la pérdida de nuestras inversiones en el exterior, sino que deja libre en mayor grado a nuestro comercio de exportación para comprar no únicamente alimentos, sino aquellos materiales básicos sin los cuales ni el comercio ni la producción son posibles. La agricultura, por ende, asume un lugar en el primer plano de la política posbélica.

Deberes del Pueblo Británico Por su Posición en el Mundo

La agricultura vigorosa y bien equilibrada es uno de los principales resortes de nuestra vida nacional. Noto con interés y simpatía la resolución que esta conferencia aprobó ayer, sobre este tema, apoyando una política de largo plazo, que por medio de la estabilidad de los precios proporcionará al productor eficiente una justa retribución por su capital, y al trabajador un nivel de vida comparable al de otras industrias.

La agricultura próspera depara beneficios por igual a la urbe y al campo. Trae salud, física y moral a la nación entera, y debemos tener cariño por ella, pues es la primera de las industrias británicas y nutre a todas las demás.

La victoria está delante de nosotros, cierta y quizá cercana. Pero los años de tormento y destrucción crueles han asolado la tierra, y la victoria, con todo su brillante embrujo, se presenta a nuestros ojos cansados y experimentados como una liberación más que como un triunfo.

Nuestro corazón desborda agradecimiento porque hemos sido salvados de la aniquilación y de presenciar la ruina de nuestro país. Y porque, después de nuestra larga y famosa historia, salgamos airosos una vez más, con vida y con honor, de una convulsión que ha asolado al globo.

Mejor mostraremos nuestra gratitud por estas mercedes, con el celo y la fe con que nos dediquemos a nuestro deber y probemos ser dignos en fuerzas y en espíritu del lugar que ocupamos en el corazón de los hombres y en la vanguardia del mundo moderno".

Discurso [illegible]

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

La Nación

Guerra 609

Abril 22 de 1945

CHURCHILL DIJO QUE AUN RESTA CUMPLIR UN GRAN ESFUERZO

BRISTOL, 21 (AP).—En una ceremonia celebrada en esta ciudad con motivo de habérsele nombrado ciudadano honorario de la misma, el primer ministro británico, Mr. Winston Churchill, pronunció el siguiente discurso:

"Me habéis dicho palabras que, de no ser un guerrero veterano, me hubieran hecho ruborizar al consignar los motivos que os han llevado a adoptar esta actitud; pero estoy seguro de que todos os dais cuenta de las grandes ventajas que tuve en la dirección de este país en los últimos cinco años. Contaba con una nación completamente unida detrás de mí y con colegas tan leales como pueda haberlos tenido cualquier gobierno en Gran Bretaña. En el manejo de los grandes asuntos conté con las fuerzas unidas de los tres grandes partidos. En Mr. Bevin encontré un colega que trató los problemas más intrincados y difíciles, no sólo del mantenimiento de nuestros ejércitos, sino también del vasto esfuerzo de nuestras fábricas y que puso su mano, dura en muchos casos, pero no mal acogida, sobre todos los habitantes del Reino. En el Primer Lord del Almirantazgo tuve asimismo un verdadero colega y amigo, y os habréis dado cuenta de que en este gobierno muchos de los cargos más importantes han sido retenidos durante casi cinco años por los hombres que fueron llamados a ocuparlos desde un principio".

Agregó Mr. Churchill: "No hubiera podido salir adelante sin este grupo de hombres representantes de la Nación, y unidos estrechamente por la lealtad que surge por encima de los partidos y de la política. Ahora estamos llegando al fin de la jornada, en lo que a Europa respecta. Todos nuestros ejércitos están en acción, y en Holanda y en Alemania marchan contra el enemigo a pasos agigantados hacia el Elba. Pronto estaremos sobre el Báltico y el Zuiderzee, y podremos llevar ayuda al valiente y hambriento pueblo de Holanda. No es éste momento de hablar de celebraciones. Podríamos muy bien entregarnos a ellas, y al día siguiente, unos días más tarde, volver a la batalla y hacer frente a nuevas bajas de la guerra. No tenemos ninguna intención de alentar ninguna festividad o acción de gracias hasta que tengamos la seguridad, dada por nuestros jefes militares, de que la tarea está cumplida y de que todos pueden aplaudirla. Tenemos todavía que terminar con los japoneses, y estamos firmemente unidos a nuestro gran amigo norteamericano, devolviendo en el otro extremo del mundo las duras deudas contraídas. Tendré, o tendrá el que ocupe mi lugar, que pediros un nuevo esfuerzo de espíritu y de cuerpo para que esta segunda guerra también sea ganada sin duda de ninguna clase.

"La última vez que estuve con vosotros, la mano de la guerra pesaba duramente sobre vosotros. Ahora las nubes de la contienda se han disipado, gracias al ingenio de nuestros inventores, a la bravura de nuestros soldados y a la audacia de nuestros pilotos. Podéis dedicaros a reconstruir tan pronto como regrese un número suficiente de hombres de las fuerzas armadas para ayudaros.

"Os deseo un período de prosperidad para renovar la intensa vida de esta ciudad. Los aventureros mercantes no deben perder nunca su audacia e ingenio. En las páginas de la historia de Bristol, vuestra capacidad de sufrimientos, vuestra fortaleza serán tenidos en cuenta".

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 609

La Prensa
Mayo 10 de 1945

Churchill Hablará Hoy Sobre los Cinco Años Del Actual Gobierno

Londres, mayo 9 (UP) — Los cinco años de gobierno del señor Churchill culminarán con el discurso que éste trasmitirá al mundo mañana a las 21 —hora de verano local—, en el que, posiblemente, revelará la fecha de disolución del gobierno de coalición.

Hay muchas posibilidades de que Churchill aproveche la oportunidad para anunciar la disolución de la coalición que lo apoyó, precipitando así las elecciones generales en Inglaterra durante el verano.

El primer ministro mantiene en riguroso secreto el tema de su discurso. Así, pues, la única conjetura en ese sentido se debe a la nerviosidad de los miembros de la coalición y al propósito de aquél de disolver este gobierno después de la victoria en Europa.

Una vez terminada la coalición, Churchill formará un gobierno constituído por miembros conservadores, dando poca cabida a los otros partidos hasta que se celebre la elección general.

Espérase que el señor Churchill haga el resumen de los cinco años de "sangre, sudor y lágrimas", posiblemente, revelando algunos secretos de la guerra, los cuales ya pueden ser dados a conocer.

El señor Churchill dijo que le parecía apropiado que los británicos celebrasen hoy la victoria, como lo hacen nuestros aliados rusos, pero agregó: "Nuestro pueblo debe recordar la gran tarea de reconstrucción y nuestro deber hacia nuestros heroicos aliados de Estados Unidos, quienes tan vil y cobardemente fueron atacados por el Japón",

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 609

La Prensa

Mayo 11 de 1945

Churchill Hablará el Martes en la Cámara Acerca de la Victoria

Londres, mayo 10 (UP) — El gobierno británico de coalición todavía no ha resuelto cuándo disolverá el Parlamento y convocará las primeras elecciones generales —en diez años— declaró hoy en la Cámara de los Comunes el primer ministro, señor Churchill.

Interrogado por el laborista William Thorne, acerca de si el gobierno había decidido cuándo se procedería a disolver la Cámara de los Comunes, Churchill contestó: "No, señor, aun no lo ha resuelto".

El primer ministro, que se presentó en esa Cámara pocos minutos después de anunciarse por radio que había aplazado hasta el domingo por la noche el discurso que iba a dirigir esta noche al mundo, anunció que el martes próximo hablará en los Comunes sobre la victoria aliada en Europa.

La postergación del discurso de esta noche ha sido originada por los muchos compromisos que Churchill tiene que atender con motivo de la terminación de la guerra. Se espera que en sus discursos del domingo y del martes determinará la política gubernativa para las próximas semanas, durante el período de transición de la guerra y el fin del gobierno de coalición.

El primer ministro fué también muy cauteloso al contestar a cualquier pregunta relacionada con el régimen futuro a establecerse en Alemania. A este respecto esquivó varias interpelaciones con la respuesta: "Es un asunto sobre el cual haremos declaraciones más adelante". En cambio, no dejó lugar a dudas de que Alemania quedará bajo intervención militar por algún tiempo.

En contestación a Vernon Bartlett, independiente, que había pedido que se discutiera la labor de la comisión de "control" interaliada, Churchill indicó que hacía sólo 48 horas que había cesado la resistencia. "Hay que mover —dijo— una enorme masa de millones de seres humanos, civiles y militares. Y para que puedan ser alimentados y no sobrevenga otro caos, debe dejarse por algún tiempo más la plena intervención de las autoridades militares".

El subsecretario de relaciones exteriores, señor George Hall, contestando a una pregunta de sir Thomas Moore, dijo que las noticias que posee el gobierno no indican que las fuerzas del general yugoslavo Mihailovich hayan estado combatiendo al lado de los aliados. Agregó que, en las actuales circunstancias, la actitud del gobierno británico hacia Mihailovich no ha cambiado, y que el comandante supremo aliado en el Mediterráneo ha impartido instrucciones para que todas las fuerzas yugoslavas contrarias al mariscal Tito que se rindan o sean apresadas por el octavo ejército sean desarmadas e internadas.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 604

LA PRENSA — LUNES 14 DE MAYO DE 1945

Churchill Declaró que Debe Evitarse la Tergiversación De los Principios de Libertad y Democracia en Europa

Londres, mayo 13 (UP)—El primer ministro, señor Winston Churchill, pronunció ante el micrófono el siguiente discurso:

"Hace cinco años, cumplidos el jueves último, Su Majestad el Rey me comisionó para que formara un nuevo gobierno nacional, representativo de todos los partidos, a fin de que rigiésemos nuestros destinos.

Cinco años es un intervalo bastante largo en la vida humana, especialmente si no hay más remedio que observar buena conducta. Sin embargo, con la ayuda de leales y capacitados colegas, y sostenido por toda la nación británica en el interior y por todos nuestros combatientes en el exterior, y por la incondicional cooperación de nuestros dominios allende el océano, y de nuestro imperio en todos los confines del mundo, se pudo ver claramente que las cosas habían andado bastante bien y que la comunidad de naciones británicas, así como también el imperio, estarán hoy más unidas y más poderosas de lo que lo hayan estado en toda su larga y romántica historia.

Por cierto que nos encontramos en condiciones muy superiores para encarar nuestros problemas y peligros del futuro, de lo que estábamos hace cinco años. Por un tiempo, nuestro enemigo primordial, nuestro poderoso enemigo, Alemania, sojuzgó a casi toda Europa. Francia, que había efectuado un esfuerzo tan extraordinario en la última guerra, fué derribada y demoró algún tiempo para recobrarse de su caída. Los Países Bajos, aunque luchando en la mejor forma que podían, fueron subyugados también. Noruega fué tomada. La Italia de Mussolini nos dió una puñalada por la espalda, cuando era, según ella lo creía, nuestra última esperanza. Salvo nosotros, los de nuestra comunidad, quiero decir el Imperio Británico, estábamos completamente solos.

En julio, agosto y septiembre de 1940, cuarenta o cincuenta escuadrillas de cazas despedazaron a la aviación alemana, a un promedio de 7 ú 8 por 1, en la batalla por Gran Bretaña. Jamás se vió antes en la historia de los conflictos humanos, que se debiese tanto a tan pocos. El nombre del jefe de las fuerzas aéreas, lord Dowding, se hallará siempre ligado a este espléndido éxito. Pero juntamente con las Reales Fuerzas Aéreas se hallaba la armada real, siempre dispuesta a hacer pedazos las embarcaciones reunidas en los canales de Holanda y Bélgica, en las cuales cualquier ejército de invasión podría haber sido trasportado.

Hitler Anunció que Borraría del Mapa a las Ciudades del Reino Unido

Con las tormentas de otoño de 1940 el peligro inmediato de invasión había pasado. Entonces comenzó la "blitz", cuando Hitler anunció que iba a borrar del mapa nuestras ciudades. Y todo esto se soportó sin una palabra de queja o el menor signo de desfallecimiento. Y un gran número de personas —honrémoslas— demostraron que Londres podía soportar aquello, lo mismo que otros centros desvastados de Inglaterra, Escocia e Irlanda del Norte.

Pero los comienzos del año 1941 se nos mostraron más amenazadores todavía. La aviación enemiga podía volar hasta nuestras islas, adonde 46 millones de personas tenían que ganarse diariamente el pan, llegando desde cualquier punto entre Brest y Noruega, de un solo vuelo y con posibilidades de retornar inmediatamente; una aviación que podía también observar todos los movimientos de nuestros buques dentro y fuera de Mersey o de Clyde y dirigir contra nuestros convoyes un enorme creciente número de submarinos que cubrían el Atlántico, y cuyos sobrevivientes o sucesores están siendo recolectados ahora en los puertos británicos.

La sensación de cerco, que podía trasformarse en estrangulamiento en cualquier instante dado, gravitaba sobre nosotros. Sólo disponíamos de un acceso por el noroeste, entre Ulster y Escocia, para proporcionarnos los imprescindibles medios de subsistencia y enviar nuestras tropas a la guerra. Debido a la actitud del señor De Valera, cuyo temperamento y tendencias son tan diferentes de los millares de irlandeses del sur que se apresuraron a marchar al campo de batalla para probar una vez más su proverbial valor. Los accesos de los puertos irlandeses del sur y de los aeródromos, que tan fácilmente hubieran podido estar protegidos, se hallaban cercados por submarinos y aviones hostiles. Fué éste, ciertamente, el instante más grave de nuestra existencia, y si no hubiera sido por la lealtad y amistad de la Irlanda del Norte hubiéramos tenido que echarnos encima del señor De Valera o perecer definitivamente.

Censuró con energía la neutralidad mantenida por el gobierno del Eire



La Lealtad del Ulster Impidió una Acción Enérgica Contra Irlanda del Sur

Sin embargo, dando muestras de un dominio y equilibrio que, me aventuro a decir hallará escasos paralelos en la historia, nosotros jamás dejamos caer violentamente nuestra mano, lo que en reiteradas ocasiones nos hubiera sido bien fácil, y dejamos al gobierno de De Valera coquetear con los representantes alemanes, y luego con los japoneses, con gran contentamiento de todos ellos.

Cuando pienso en esos días también pienso en el teniente comandante Esmonde, el cabo de lanceros Keneally, en Fagen y otros muchos también condecorados con la Cruz de la Victoria, y siento que todo posible rencor británico hacia la raza irlandesa muere en mi corazón. Sólo ruego porque en los años que yo ya no veré, se olvide la vergüenza y perduren las glorias, y que los pueblos de las Islas Británicas marchen juntos por la senda de la comprensión mutua y el perdón.

Mis amigos no olvidarán la devoción de nuestros marinos mercantes, la gran destreza y poderío que al fin hubo de abarcarlo todo, de nuestra armada de guerra, con su poderosísima aliada la aviación. Podíamos respirar, podíamos vivir, podíamos pelear. Pero hubimos de hacer lo imposible. La destrucción o apresamiento de la flota francesa, que si hubiera pasado a manos del enemigo alemán, lo habría quizá habilitado para hacernos frente en alta mar, juntamente con su aliada la flota italiana. El hecho de haberle enviado a Wavell una dotación de tanques —prácticamente todos los que en esa hora aciaga teníamos en esta isla— nos permitió la defensa de Egipto contra la invasión, en época tan temprana como el mes de noviembre de 1940, y el hacer retroceder al enemigo con la pérdida de un cuarto de millón de prisioneros italianos, a cuya costa Mussolini había pensado hacer una incursión hasta El Cairo o Alejandría.

Roosevelt Supo Prever la Gravedad de Un Aniquilamiento Británico en 1941

El presidente Roosevelt sufrió gran ansiedod, lo mismo que todos los pensadores de Estados Unidos, sobre qué nos iba a suceder en la época de principios de 1941. Este gran presidente sintió hasta lo más profundo de su ser que la destrucción de Gran Bretaña no sólo sería un suceso de temer por sí mismo, sino que expondría a un peligro letal a grandes potencias que aún no se habían armado, y el destino ulterior de Estados Unidos. Temió mucho que fuésemos invadidos en esa temprana primavera de 1941, y envió a su reciente candidato opositor en las elecciones, señor Wendell Willkie, a que se entrevistase conmigo, como portador de una misiva en la que había estampado las líneas famosas de Longfellow que cité el otro día en la Cámara de los Comunes.

"Navega en el buque del Estado, navega con gran unión, siéntete fuerte, que toda la Humanidad entera, con todos sus temores y esperanzas, pende ansiosa de tu suerte".

Pero entonces estábamos mucho mejor, y nos sentíamos en forma notablemente superior a los meses anteriores que sucedieron al colapso de Francia. Nuestra ejército de Dunkesque, y nuestro ejército de tierra, en Gran Bretaña, que sumaba casi un millón de hombres, estaban equipados totalmente, o reequipados. Habíamos trasportado a través del Atlántico un millón de fusiles y un millar de cañones desde Estados Unidos, con las municiones necesarias, antes del mes de junio anterior. En nuestras fábricas de municiones que estaban haciéndose muy importantes, trabajaban hombres y mujeres en sus máquinas hasta que caían sin sentido rendidos por la fatiga. Casi un millón de hombres que llegaban a casi dos millones poco después, y trabajaban todo el día formaban la guardia metropolitana, armados por lo menos con fusiles, y también armados de su espíritu valiente de "vencer o morir".

Más tarde en 1941, cuando estábamos aún solos, sacrificamos nuestras conquistas efectuadas en invierno, de Cirenaica y Libia, para apoyar a Grecia, y Grecia no olvidará nunca cuánto le dimos de lo poco que teníamos. Reprimimos un levantamiento instigado por Alemania en el Irak. Defendimos Palestina. Con la ayuda de las indomables fuerzas francesas libres del general De Gaulle, eliminamos de Siria y el Líbano a los que respondían al gobierno de Vichy y a los intrigantes alemanes.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Fué un Trágico Error para Hitler la Agresión Llevada Contra los Soviets

Y luego, en junio de 1941, ocurrió otro tremendo acontecimiento.

Estoy convencido de que ustedes, en la lectura de la historia británica —pues es solamente con el conocimiento del pasado que podemos juzgar el futuro, y es solamente de él y de la lectura de la historia de la nación británica y del Imperio Británico, que podéis experimentar en un fundado sentimiento de orgullo— habéis notado, que algunas veces hemos tenido que permanecer solos o contituirnos en cabeza de la coalición contra el tirano o dictador continental, y a veces por bastante tiempo. Contra la flota española; contra el poderoso Luis XIV, de Francia. Condujimos a Europa por espacio de casi 25 años, bajo Guillermo III y Marlborough; y hace 150 años, cuando Nelson, Pitt y Wellington, quebrantaron el poderío de Napoleón, no sin la ayuda de los heroicos rusos de 1812. En todas estas guerras mundiales, nuestra isla se puso a la cabeza de Europa o bien se mantuvo firme y solitaria.

Y manteniéndose sola, siempre sabía que llega un momento en que el tirano comete algún terrible error que altera toda la balanza del poder. El 22 de junio de 1941, Hitler, dueño de toda Europa, como él pensaba, y aspirando a dominar el mundo, traicioneramente, sin advertencia, sin la menor provocación, se lanzó contra Rusia enfrentándose con el mariscal Stalin y los incontables millones de rusos. Y luego, al terminar el año, el Japón asestó su golpe cobarde contra los Estados Unidos, en Pearl Harbour, atacándonos a nosotros, al mismo tiempo, en Malasia y Singapur. Consecuentemente, Hitler y Mussolini declararon la guerra a Estados Unidos.

Pasaron los años desde entonces. En verdad, cada uno de esos años me parece a mí una década. Pero nunca, desde que Estados Unidos entró en la guerra, tuve la menor duda o el más mínimo temor. Sabía que estábamos salvados y que sólo teníamos que cumplir con nuestro deber para obtener la victoria.

Y hemos desempeñado nuestro papel en todo este proceso en el que fueron aniquilados los agentes del mal. No utilizaré palabras vanas ni jactanciosas: pero desde El Alamein, en octubre de 1941, a través de la invasión anglonorteamericana del norte de Africa, de Sicilia y de Italia, con la ocupación de Roma, nosotros caminamos muchos kilómetros y jamás supimos lo que era una derrota.

Y luego, el año pasado, después de dos años de paciente preparación y de maravillosos recursos de la guerra anfibia, nos apoderamos de una pequeña saliente, cuidadosamente seleccionada, del territorio de Francia ocupado por los alemanes, y volcamos millones de hombres desde esta isla y desde el otro lado del Atlántico, hasta que el Sena, el Soma y el Rin quedaron detrás de las punta de lanza de los anglonorteamericanos en avance.

Francia Organizó un Ejército de Valientes para Ayudar a su Liberación

Francia fué liberada. Formó un espléndido ejército de hombres valientes para ayudar ahí a su propia liberación. Alemania yacía abierta. Y entonces, desde el otro lado, desde el este, el poderío y las realizaciones militares del pueblo ruso, que retenía a muchas más tropas germanas en su frente que lo que podríamos hacer nosotros, avanzó para unírsenos en el corazón de Alemania.

Al mismo tiempo, en Italia el ejército del feldmariscal Alexander, integrado por tantas naciones, y cuya mayor parte eran soldados británicos e imperiales, asestó su golpe final y obligó a rendirse a más de un millón de soldados enemigos. Este grupo de ejército, como lo llamamos, se encuentra ahora bien adentro de Austria, uniendo su mano derecha con los rusos, y su izquierda, con los norteamericanos.

En 3 días, recibimos la noticia de la desaparición, no lamentada, de Mussolini y de Hitler, y se hicieron rendiciones a los mariscales de campo Alexander y Montgomery de más de 2.500.000 soldados de este terrible ejército guerrero alemán.

Reconocimiento de la Gran Superioridad Del Poderío Armado de Estados Unidos

Debo poner de relieve en este momento, que nunca hemos dejado de reconocer la inmensa superioridad del poderío norteamericano en la liberación de Francia y en la derrota de Alemania. Por nuestra parte, hemos tenido en acción, más o menos un tercio del total de los norteamericanos; pero hemos compartido plenamente nuestra parte en la lucha, como lo demuestra la escala de nuestras pérdidas. Nuestra armada soportó incomparablemente una carga más pesada en el océano Atlántico, en mares estrechos y en los convoyes por el Artico, destinados a Rusia, mientras que la armada de Estados Unidos utilizó su gran poderío principalmente contra el Japón.

Es justo y natural que señalemos las virtudes y los gloriosos servicios de nuestros propios famosos comandantes, Alexander y Montgomery, ninguno de los cuales fue jamás derrotado desde que empezaron juntos en El-Alamein. Ambos liberaron en Africa, en Italia, en Normandía y en Alemania, batallas de primera magnitud y de consecuencias decisivas.

Sabemos, al mismo tiempo, cuán grande es nuestra deuda al comando combinado y unificado, y a la alta dirección estratégica del general Eisenhower. Este es el momento en que debo rendir mi tributo personal al jefe del estado mayor británico, con quien trabajé en estrecha intimidad durante estos duros años. Hubo muy pocos cambios en este cuerpo de hombres, poderoso y capaz, que dejaron de lado todas las diferencias de servicio, juzgaron el problema de la guerra en conjunto y trabajaron juntos en la más estrecha armonía.

Con el mariscal de campo Brooke, el almirante Pound, el almirante Andrew Cunningham y el mariscal de aviación Portal, se formó un poder que mereció los más altos honores en la dirección de toda la estrategia de guerra británica y por su acuerdo con la de nuestros aliados. Bien puede decirse, que jamás las fuerzas de dos naciones lucharon hombro a hombro, entremezcladas en la línea de batalla, con tal unidad, camaradería y fraternidad como las del ejército anglonorteamericano.

Alguien dirá: "¿Cómo podría no ser así, si ambas naciones hablan la misma lengua, tienen las mismas leyes, gran parte de su historia en común, mucho de su aspecto en su vida, esperanzas y glorias, están estrechamente unidas a ambas?" Otros podrán decir: "Aciago será para todos el día en que no marchen juntos, no naveguen a la par, no vuelen una junto a otra, en cualquier circunstancia en que deba hacerse algo por la libertad y el juego limpio; para todo el mundo será un día aciago, y también para ellas".

La Derrota Alemana Frustró los Ataques con Bombas Voladoras

Había un último peligro del que nos salvó la caída de Alemania. En Londres y en los condados del sudeste, hemos estado soportando varias formas de bombas voladoras y cohetes, y nuestra aviación, lo mismo que la artillería antiaérea, debieron hacer maravillas para neutralizarlas. Particularmente, nuestra aviación en momento muy oportuno volvió su poderío contra los objetivos enemigos y consiguió con ello demorar mucho los preparativos alemanes. Pero no fué hasta que nuestras fuerzas de tierra lograron limpiar de enemigos las zonas de la costa, arrasaron todos los puntos de lanzamiento, y que los norteamericanos se apoderaron de grandes cantidades de proyectiles cohetes en todas partes, cerca de Leipzig, al tiempo que se podían examinar en detalle las fortificaciones hechas en las costas de Holanda y Francia, que nos dimos cuenta de cuán grave era el peligro, no solamente de las bombas voladoras y proyectiles cohete, sino de la artillería múltiple de gran alcance que se había estado preparando para lanzarse contra Londres en el otoño de 1944.

Justamente a tiempo, los ejércitos aliados destruyeron a la víbora en su nido. De lo contrario, el otoño de 1944 bien pudo ver a Londres tan destruído como lo está Berlín.

Por esa época los alemanes habían preparado una nueva flota submarina y recurrido a nuevas tácticas que, aunque las hubiéramos destruído eventualmente, podrían habernos llevado de nuevo a los días de la guerra antisubmarina de 1942. En consecuencia, debemos regocijarnos y dar gracias, no sólo por nuestra preservación cuando nos hallábamos solos, sino también por la oportuna liberación de nuevos sufrimientos cuyo alcance no es fácil determinar.

Quisiera poder deciros esta noche que todos nuestros afanes e inconvenientes han desaparecido. Enton-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Un Pasaje del Discurso es Interpretado en Londres como Una Advertencia a Rusia

Londres, mayo 13 (UP)—En los círculos parlamentarios se cree que Churchill, al referirse a su temor de que la Conferencia de San Francisco pueda llegar a convertirse en "escudo de los fuertes y burla de los débiles", ha querido hacer una advertencia a Rusia, en el sentido de que Gran Bretaña no apoyará la concesión de poderes políticos en Europa oriental ni los Balcanes.

El discurso desilusionó a muchos, al no tratar el tema de las elecciones generales en Gran Bretaña, pues se creía que iba a fijar la fecha en que se realizarían, después de 10 años de espera.

ces, ciertamente, podría terminar felizmente mis 5 años de servicios, y si considerábais que ya habíais tenido suficiente de mí y que debía retirarme, os aseguro que lo aceptaría con la mejor voluntad. Pero, por el contrario, debo advertiros, como lo hice cuando inicié estos cinco años de tarea —y nadie sabía entonces que iba a durar tanto— que hay todavía mucho por hacer y que debéis prepararos para nuevos esfuerzos, de la mente y del cuerpo, y para nuevos sacrificios por la gran causa, si es que no vais a caer en la inercia, en la confusión de propósitos y el temor de ser grandes.

No se Permitirá que Sean Falseados Los Conceptos de Libertad y Democracia

En el continente europeo todavía tenemos que asegurar que aquellos simples y honorables propósitos por los cuales entramos en la guerra, no sean pasados por alto ni descartados en los meses siguientes a nuestra victoria, y que las palabras libertad, democracia y liberación no sean falseadas de su verdadero sentido. De nada serviría castigar a los hitleristas por sus crímenes si no siguieran gobernando la ley y la justicia, y si el lugar de los invasores alemanes fuera ocupado por gobiernos totalitarios o policíacos.

Nada queremos para nosotros. Pero estamos decididos a asegurarnos de que aquellas causas por las cuales luchamos hallarán un reconocimiento en la mesa de la paz y en los hechos, lo mismo que en las palabras y, por encima de todo, debemos laborar por que la organización mundial que las Naciones Unidas están creando en San Francisco, no se convierta en un nombre vano: que no se convierta en un escudo para el fuerte y en una burla para el débil. Son los victoriosos quienes deben escuchar sus corazones y mostrarse dignos, por su nobleza, de las inmensas fuerzas que han dirigido.

Debe Proseguir la Lucha Hasta que el Mundo Entero Esté Limpio y Seguro

El Japón fué sacado de sus escondrijos y vapuleado duramente, pero es aún un pueblo de cien millones de almas, para el cual la muerte de sus guerreros, no tiene mayor significación. No puedo deciros cuánto tiempo se necesitará para obligarle a arrepentirse de su odiosa traición y crueldad. Hemos recibido horribles injurias de ellos, y las ligaduras impuestas por el honor y nuestra fraternal lealtad hacia Estados Unidos, nos obligan a continuar esta guerra en el otro extremo del mundo, a su lado, sin desfallecer ni flaquear.

Debemos tener presentes a Australia, Nueva Zelandia y el Canadá, todos vinculados directamente a la cuestión que se ven amenazados por esta potencia. Nos han venido a ayudar en la más oscura de las horas vividas por nosotros y no dejaremos sin terminar ninguna de las empresas que se relacionen con su seguridad. No os habéis arredrado, y yo no sería digno de vuestra confianza y generosidad si no siguiera gritando: "¡Adelante! Sigamos nuestra dirección sin desviarnos ni un ápice, siempre implacables e indomables, hasta que todo esté terminado, y hasta que el mundo entero se halle limpio y seguro".

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 609

LA PRENSA — DOMINGO 10 DE JUNIO DE 1945

Churchill Hizo una Síntesis de la Situación Mundial y de la Interna del Imperio Británico

Además, señaló al electorado sus ideas de gobierno y las necesidades del país

Londres, junio 9 (UP) — El primer ministro, señor Churchill, formuló hoy la siguiente declaración política dirigida al electorado:

"Había confiado en mantener en el Estado al gobierno de coalición integrado por todos los partidos, hasta el fin de la guerra japonesa, pero debido a la poca disposición del partido socialista y del liberal de Sinclair para coincidir con mi propuesta, se hizo inevitable la elección general, y he constituído un nuevo gobierno nacional, formado por los mejores hombres de todos los partidos, dispuestos a servir, y de otros que no son miembros de ningún partido. Es un gobierno sólido, que contiene a muchos de aquellos que me ayudaron a soportar las cargas del Estado a través de los días más sombríos, y en cuyo consejo y habilidad ejecutiva he aprendido a depender. Buscamos el bien de toda la nación, no el de una sección o facción nada más.

La unidad del pueblo británico

Creemos en la unidad viviente del pueblo británico, que va más allá del choque o de las diferencias partidistas. Fué esta unidad viviente la que nos permitió mantenernos como una roca contra Alemania cuando invadió a Europa. El futuro de este país y de todo el mundo, depende grandemente de nuestro poder de retener esta unidad.

Gran Bretaña se encuentra aún en guerra y no debe apartarse de los grandes esfuerzos que son todavía necesarios para llevar al Japón al mismo fin de Alemania. Aun después de haber sido totalmente derrotados todos los enemigos del exterior, ello no significará el fin de nuestra tarea. Será el comienzo de nuestra nueva oportunidad —oportunidad que arrancamos de las mandíbulas del desastre en 1940— para salvar al mundo de la tiranía, y luego desempeñar nuestra parte en una dirección hábil y provechosa.

Habiendo dispuesto de todo lo que poseíamos para derrotar a los alemanes, sin escatimar nada, debemos ahora ver cuáles son nuestros recursos y establecer un plan para saber cómo pueden liberarse las energías del pueblo británico en bien del trabajo que nos enfrenta. Este es el momento para liberar energías, no ahogarlas. La grandeza de Gran Bretaña se ha levantado sobre el carácter y la decisión y no por la docilidad hacia la maquinaria del Estado. A toda costa debemos preservar ese espíritu de independencia y ese "derecho de vivir, sin necesidad del permiso de nadie, bajo la ley".

Gran Bretaña y el mundo

El arreglo de Europa y la prosecución de la guerra contra el Japón depende de decisiones de la mayor gravedad, que pueden ser tomadas únicamente por hombres resueltos y experimentados. Nuestra alianza con la Rusia soviética y nuestra estrecha amistad con Estados Unidos, pueden ser mantenidas tan sólo si demostramos que nuestra franqueza es igualada por nuestro poderío.

Durante muchos años de nuestra historia nos hemos ganado la confianza de las naciones pequeñas porque, aunque nuestro poderío ha sido formidable siempre, hemos hecho uso de él con moderación y con fines elevados y hemos respetado los derechos e intereses de los otros. No existe ningún país pequeño que no contemple con agrado nuestro poderío. Esto lo han demostrado los acontecimientos recientes en Grecia. La actitud irresponsable hacia los intereses del pueblo griego, adoptada por muchas secciones de la izquierda, ha sido una advertencia para que no se entreguen a manos inexpertas la conducción de asuntos en el exterior. La principal esperanza del mundo se basa ahora en el establecimiento de una organización mundial, suficientemente poderosa para evitar guerras de agresión en el futuro, sean éstas por parte del débil o del fuerte.

Las Naciones Unidas se reunieron últimamente en San Francisco, a objeto de modelar el mecanismo necesario. Hemos desempeñado plenamente nuestra parte con las otras naciones y hemos actuado, por inclinación natural, en pleno acuerdo con Estados Unidos. Hay todavía muchas dificultades que solventar. Sería erróneo pretender que hasta ahora se ha logrado éxito pleno. El desaliento sería un crimen. Debemos perseverar con cualquier camino que se abra hacia las tierras altas, en las que, ciertamente, se edificarán los templos tranquilos de la paz. Nuestra esperanza constante es que los fundamentos se asentarán sobre el acuerdo indisoluble de Gran Bretaña, Estados Unidos y la Rusia soviética.

El Imperio y el Commonwealth británicos

Haremos descansar toda nuestra política exterior en el reconocimiento de que en los asuntos mundiales, la madre patria debe actuar en el concierto más estrecho posible con todas las otras partes del Commonwealth y el Imperio británicos. Jamás olvidaremos su amor y su inmutabilidad cuando nos alzábamos solos contra el terror alemán. También nosotros hemos hecho todo lo que pudimos por ellos.

No deben pasarse por alto las hazañas del ejército hindú al trazar los planes para conceder a la India la oportunidad plena de obtener la situación de Dominio. Debemos recordar a aquellos amigos que estuvieron con nosotros en nuestra hora de peligro y debemos tener siempre presentes nuestras obligaciones hacia las minorías y Estados hindúes.

Los arreglos concertados durante la guerra para la consulta mutua constante con los Dominios y la India sobre todas las cuestiones de interés conjunto, deben perfeccionarse en la paz. En particular, toda la cuestión de la defensa imperial debe revisarse con relación a nuestras responsabilidades mundiales y a las armas modernas. Deben concertarse arreglos mutuamente convenientes para fomentar el comercio imperial.

Debiera facilitarse también el movimiento de hombres y mujeres dentro del imperio y aquellas personas que desean trasladarse a otros hogares debieran poder conservar sus derechos al seguro social a cualquier parte donde vayan. Deben estrecharse los lazos imperiales por medio de un entendimiento y contacto más estrecho.

Nuestra habilidad para gobernar a las colonias es bien conocida y nuestra responsabilidad hacia las colonias es conducirlas hasta que se conviertan en instituciones que sean capaces del autogobierno; ayudarlas a elevar su nivel de vida haciendo que progrese su agricultura, la aplicación de las ciencias y el progreso de las industrias locales; mejorar las condiciones de vida de sus obreros, que dispongan de hogares adecuados, que puedan educarse sin dificultad y que se hagan desaparecer las enfermedades para que puedan mantener su vigor y su felicidad.

La política establecida para el desarrollo y bienestar de las colonias debe ser desarrollada con todo rigor. Los recursos del imperio deben ser desarrollados para beneficio de todos los distintos pueblos que lo forman. Para la defensa del mismo, Gran Bretaña hubo de soportar por sí sola todo el peso de la carga durante un año entero. No debe perder su posición en los asuntos mundiales ahora que hemos ganado la guerra en Europa. No puede desprenderse o malgastar esos espléndidos organismos de defensa naval, del ejército y aérea, que ha formado con tanto trabajo. Sobre todo los núcleos y elementos especiales del comando y experimentación deben ser preservados y mantenidos a su más alto nivel. Estos servicios deben ser mantenidos en tal forma que pueden hacer frente a todas las necesidades de nuevas armas y nuevas condiciones. No ha de ser posible, hasta que sea formado un nuevo parlamento, para formar en todos sus detalles las fuerzas navales, militares y aéreas bajo tales condiciones que esperamos han de ser las de una paz duradera.

Habrá, ante todo, una ocupación prolongada de Alemania. Debemos relevar inmediatamente a muchos que soportaron una parte pesada y larga de la batalla, reemplazándolos por otros que no tuvieron hasta ahora el honor de ir al frente.

Estoy de acuerdo con el señor Bevin y otros líderes del partido socialista, de que hasta el fin de la guerra japonesa —y confío, hasta que la organización de seguridad mundial se haya convertido en una realidad— todos los ciudadanos bajo un gobierno democrático, deben compartir la responsabilidad de defender a su país y su causa. Mediante el sistema de servicio nacional, de acuerdo con sus diversas aptitudes, nuestros hombres jóvenes deben adiestrarse para desempeñar su parte cuando llame el peligro. Tan sólo una Gran Bretaña que sea fuerte y esté dispuesta a luchar en defensa de la libertad, pesará en los altos consejos del mundo y salvaguardará, así, a las próximas generaciones contra incomensurables horrores de otra guerra.

El plan de cuatro años

Hace más de dos años hice una trasmisión radiotelefónica a la nación, en la que bosquejé el plan de cuatro años que abarcará cinco o seis medidas importantes de carácter práctico, que en su mayor parte han sido sometidas a una preparación prolongada, cuidadosa y enérgica, y que figuran reunidas en el proyecto general. Se ha dado forma ahora a este plan, que sometemos al país para su aprobación. Ya se ha empezado a materializarlo, y ya es ley el acta de educación, cuyo mérito corresponde en gran parte a nuestro nuevo ministro de trabajo.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

El retorno de la guerra

Acogemos complacidos la oportunidad de cumplir todas las obligaciones contraídas con los hombres y mujeres en servicio. Constituirán nuestro deber y nuestra finalidad, los compromisos financieros, la provisión de oportunidades para prepararse para seguir carreras y, sobre todo, los planes para el tratamiento y rehabilitación de los imposibilitados.

Las propuestas para la desmovilización, sobre la base de la edad y el tiempo en servicio activo, que fueron preparados por el señor Bevin con suma habilidad, serán puestas en práctica y se empezará a dar de baja a las tropas en cuanto lo permitan las condiciones de este mundo atormentado. En un libro blanco que fué presentado al Parlamento por la anterior organización, se establecen planes completos para evitar la inflación y depresión que tan desastrosos efectos han tenido en el pasado y que todos estamos dispuestos a evitar en el futuro. El gobierno acepta como uno de sus principales objetivos y responsabilidades, mantener un elevado y permanente nivel del trabajo. A menos que haya una amplia y permanente demanda de mano de obra no existirá la felicidad ni la confianza en los recursos materiales del país, y sobre los cuales todos podemos levantar una Gran Bretaña como la que todos deseamos.

Para poder encontrar trabajo en abundancia y disponer al mismo tiempo de la libertad individual para elegir nuestro trabajo, debemos darle una oportunidad a las empresas libres, alentándolas para que hagan planes para el porvenir. La confianza de un gobierno sólido —la cooperación mutua entre la industria y el Estado con preferencia al "control" del Estado—hacer más llevadera la carga de los impuestos, éstos son los primeros fundamentos esenciales.

La construcción y disposición de casas-habitaciones

Durante los primeros años de la paz, la provisión de casas-habitaciones será la mayor de nuestras tareas domésticas. Nuestra política respecto a las casas-habitaciones no ha de ser solamente una considerable contribución hacia la vida familiar, sino también como fuente de empleo permanente y a la salud de la nación.

Toda nuestra energía debe tender a ello. Las autoridades locales y las empresas privadas deben ser apoyadas en todo sentido para que emprendan dicho trabajo. Los precios de los materiales deben ser "controlados" mientras dure la escasez de los mismos, y aun así el costo de construcción ha de ser muy elevado al principio, pero habrá que reducirlos tan pronto como sea posible.

Serán necesarios subsidios para las autoridades locales, así como para las empresas privadas.

Debemos sumar con la mayor rapidez que podamos, fuerzas de mano de obra a la construcción. El poderío de la industria alcanzaba a un millón de hombres antes de la guerra. Ahora se ha reducido a 400.000. Ya hemos trazado nuestros planes para aumentarlas con la rapidez posible, hasta el nivel de los meses de preguerra y aún más allá.

En las zonas de la "blitzkrieg" daremos alta prioridad a la reparación de las casas dañadas y a la reconstrucción de las destruidas. En los primeros dos años, a medida que vayan aumentando las fuerzas del trabajo, proyectamos construir cuando menos 220.000 nuevas casas permanentes, y ya tenemos en vías de construcción otras 80.000. Abrigamos la esperanza de aumentar más aun esa cifra, pero no queremos formular promesas que quizá no pudiéramos luego cumplir. Como consecuencia del intenso trabajo de investigación cumplido por muchas firmas emprendedoras, se ha creado cierto número de nuevos tipos de casas preconstruídas, permanentes, y se desarrollan los equipos para las mismas. La erección de esas casas demanda menor parte de nuestra escasa mano de obra que los tipos tradicionales. Se las fabricará en gran escala, con la misma energía demostrada en la fabricación de municiones. Debemos complementarlas, cuando menos, con otras 150.000 casas temporarias, bien equipadas, que pueden levantarse rápidamente. Nuestra finalidad es llegar a 200.000.

Mientras dure la escasez de casas ha de subsistir el "control" de los alquileres sobre aquellas casas que son actualmente "controladas". El establecimiento de tribunales en todo el país para fijar el precio de los alquileres entre el locador y locatario, como fué recomendado por el Comité Ridley, parece habrá de ser la mejor solución de este difícil problema. La reconstrucción de las zonas destruídas por los bombardeos, el ataque general contra el problema de la escasez de casas, y la redistribución de las industrias hace necesario que se elaboren planes para la utilización de la tierra, que habrá de consultar las necesidades de cada localidad y las oportunidades que ofrecen los recursos nacionales.

El gobierno ha de proseguir con su política establecida en el "acta para proyectos de los pueblos y zonas rurales" incluyendo la adquisición de la tierra necesaria para la restauración de los zonas destruídas durante la guerra, sobre la base de los valores de 1939".

Manifestó que el nuevo Parlamento se ocuparía en obtener el mejor uso de la tierra teniendo en cuenta que Gran Bretaña debe producir muchos más productos alimenticios que antes de la guerra debido a la escasez mundial, manteniendo a la agricultura británica en tal forma de eficacia que el productor pueda abonar al obrero los jornales a un nivel de vida aceptable.

Debe mantenerse la fertilidad del suelo

"Debemos ser hábiles en el uso y manejo de nuestra tierra para la producción de los alimentos que mejor se preste a rendir y que se requieren más para las necesidades nutritivas de nuestro pueblo".

Señala en seguida el señor Churchill la necesidad de que haya cooperación imperial, encaminada a la cooperación internacional en la producción y distribución de los alimentos. "Nuestra política será, dice, de mercados y precios estables". Anticipa luego que se reducirán progresivamente las direcciones y fiscalizaciones de tiempos de guerra, a medida que vaya mejorando la situación alimenticia del país. Se mantendrá, dice, la investigación agrícola y se pondrá a disposición de los agricultores el nuevo servicio asesor.

Señala luego la necesidad de restablecer con la mayor rapidez posible la industria de la pesca y pone de relieve la importancia de ese renglón para los fines de la alimentación del país.

El seguro nacional

"El bienestar nacional, expresa, descansa sobre el buen empleo, la buena casa y la buena salud; pero quedan siempre en pie los azares personales de la fortuna, tales las enfermedades, los accidentes, la pérdida del empleo y los quebrantos industriales, que pueden dejar inesperadamente en situación difícil al individuo y a su familia. Además, el fallecimiento de las gentes de edad y los nacimientos echan cargas pesadas sobre los ingresos de las familias. Considero por ello necesario convertir en ley cuanto antes, el proyecto de seguro nacional obligatorio, basado en el plan que el gobierno integrado por todos los partidos anunció en 1944. A cambio de una sola contribución consolidada habrá, dijo, nuevos beneficios aumentados, entre otros, la pensión a la vejez o retiro de 20 chelines para las personas solas, y de 35 para los matrimonios. El nuevo ministerio de seguro nacional se dispone a administrar y fiscalizar toda esta gran legislación".

Expresó el señor Churchill que una tarea, tan grande y compleja como ésta, haría necesario la preparación de un personal adecuado, pero que el proyecto no sería aceptado por el público salvo que recibiera la atención debida a cambio de sus contribuciones sin que fuera necesario "formar colas" para recibir la ayuda a la enfermedad cuando ésta le fuera debida.

"Nos proponemos crear un servicio médico", agregó el primer ministro, "que incluya, no solamente el médico y el especialista, sino también la atención en el hospital, la convalecencia y hasta la rehabilitación completa" el que incluiría el suministro de dentistas, enfermeras y todos los profesionales necesarios incluso la operación del paciente, para lo cual el enfermo tendrá libertad de acción para elegir el médico que desea lo asista.

"Se ha de prestar especial atención a la maternidad, ofreciendo un número mayor de camas en los hospitales y en los hogares de convalecencia", expresó el primer ministro, distribuyendo todas estas facilidades sobre las diversas zonas del país, según fuera necesario, evitando que las madres deban desarrollar tareas que perjudiquen su salud, pues el Seguro Nacional deberá proveer para satisfacer todas sus necesidades, pues "debemos tener en cuenta", dijo el señor Churchill, "que la debida alimentación y debido cuidado de las criaturas al nacer resultará en un aumento considerable en el número de los niños, futuros ciudadanos sobre los cuales depende la vida y gloria de Gran Bretaña".

La educación política

Señala en este aspecto del plan de cuatro años la ley de educación, destinada a remodelar el sistema educativo del país, a objeto de que la instrucción pública no produzca elementos "standardizados", útiles únicamente como engranaje del mecanismo nacionalizado y burocrático, sino que permita a los educandos desarrollar su responsabilidad, primero en el mundo de la escuela, y después como ciudadanos.

Refiérese en seguida a la parte que desempeñarán los padres, en colaboración con las autoridades respectivas, en el bienestar físico y espiritual de los educandos, y detalla las mejoras que se obtendrán en todos los órdenes de la enseñanza.

El comercio de ultramar

Gran Bretaña depende del comercio de ultramar para el mantenimiento del nivel de vida de su pueblo. La industria y la ocupación dependerán grandemente de las materias primas importadas. Aun en tiempo de guerra, debemos obtener del exterior una tercera parte de nuestros alimentos. Las inversiones británicas en ultramar y nuestra navegación, que contribuyeron a pagar esas importaciones antes de la guerra, han sido sacrificadas en gran parte. En el esfuerzo por obtener otras, nos hemos convertido en nación deudora. En consecuencia, será tan sólo a través de nuestras exportaciones y servicios muy aumentados que podremos adquirir las importaciones que necesitamos, y aumentar, así, todo el vasto volumen de nuestro comercio interno. Nuestro mercado más fértil y natural lo constituye el intercambio de artículos y servicios con los países del Imperio.

Debemos hacer todo lo posible para desarrollar el comercio internacional, pero, naturalmente, no podemos abandonar nuestros derechos para salvaguardar nuestro saldo de los pagos por cualquier medio que sea necesario: y nuestra finalidad deberá ser vender una cantidad suficiente de nuestras exportaciones en el exterior, tanto directa como indirectamente, y sacar toda la ventaja posible de la variada inventiva de la industria británica, de los hombres de ciencia y técnicos británicos, de la experiencia de los fabricantes y hombres de negocios británicos, de la habilidad del trabajador británico y de la reconocida confianza que merecen sus productos.

Se alentará en todo lo posible a las empresas, individuos o firmas para que hagan uso de las oportunidades de cualquier clase que se le ofrezcan y no debe hacerse nada para paralizar el espíritu de aventura".

Hablando sobre la eficiencia industrial, el primer ministro aboga por que la industria adopte los métodos modernos de producción, lo que significaría un mejor aprovechamiento de los materiales, lo que haría posible un nivel más elevado de bienestar para el obrero. "Esti-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

mularemos la investigación científica en las industrias y las universidades —continuó el señor Churchill —, y deshacernos de toda la maquinaria que resulte anticuada .

Los impuestos no deben ser demasiado gravosos a la maquinaria y equipos nuevos que sean necesarios, y, todo lo que deseamos hacer para eliminar la escasez de tiempo de guerra depende de que el pueblo británico se decida a llegar al más alto nivel del tiempo de paz en lugar de perder el tiempo en controversias, académicas y rencorosas, respecto al socialismo".

Manifestó que es partidario de que se le diera toda clase de oportunidades a la empresa privada, en contra de los que abogan por la propiedad y fiscalización de éstas por el Estado.

Los monopolios

Luego, el señor Churchill advierte contra los abusos en que pueden incurrir los monopolios y señala la necesidad de acordar una protección efectiva al consumidor y a los negocios independientes, grandes o chicos.

La nacionalización — añadió — envuelve el monopolio por el Estado, sin protección para nadie contra el poder monopolista. No debe permitirse que exista en Gran Bretaña, ni ese monopolio ni ninguna otra forma de monopolio sin fiscalización. El remedio adecuado contra las prácticas restrictivas dañinas, es la creación de un tribunal independiente, ante el cual puedan llevarse los cargos por abusos monopolistas. Su labor y sus informes deben ser públicos, en forma de que el Parlamento, si fuera el caso, adopte la acción necesaria para restringir el abuso.

Las fiscalizaciones por el Estado

Anticipa, igualmente, que se irán haciendo desaparecer con la mayor rapidez posible las fiscalizaciones impuestas por causa de la guerra, si bien dice que el "control" sobre el trabajo, los materiales y los precios tendrán que mantenerse en cierta medida hasta que vuelvan los tiempos normales. Dice luego que habrá que aceptar el racionamiento mientras dura la escasez de alimentos y que es necesario ponerse en guardia contra los peligros de la inflación. "Mientras sea necesario mantener las fiscalizaciones de tiempos de guerra, deben ser sometidas al análisis y la sanción parlamentaria estrictas".

Agregó el señor Churchill que era necesario proteger a los pequeños comerciantes, hombres y mujeres, que habían ido al frente, para que pudieran restablecer sus negocios al regreso de la guerra.

Expresó también el primer ministro la necesidad de organizar debidamente la industria del carbón para que éste llegue al consumidor al menor precio posible y pudiera mantenerse el mercado de exportación, tan importante a Gran Bretaña.

Al mismo tiempo, hemos de ampliar nuestros servicios aéreos entre Inglaterra, Gales, Escocia e Irlanda del norte y trataremos que éstos tengan toda la libertad necesaria para dirigir los servicios por los que son responsables", dijo el señor Churchill, agregando que "necesitaremos mantener una moderna y bien organizada marina mercante. Nunca debe olvidar este país la deuda que ha contraído con los marineros de la flota mercante durante la guerra", manifestando que seguramente resultaría un considerable excedente de bodegas cuando llegaran a su fin las operaciones bélicas y se efectuarían consultas internacionales con respecto a cómo se dispondría de este excedente, para evitar la necesidad de conceder subsidios después de la guerra.

Agregó el primer ministro que los presupuestos de los tiempos de guerra habían sido posible tan sólo por los enormes empréstitos y los envíos bajo el plan de préstamos y arriendo de Estados Unidos, como también las donaciones generosas del Canadá y otros lugares del imperio. "Pero esto no puede continuar —expresó—; el Estado no tiene recursos propios; sólo dispone de lo que recibe del pueblo por medio de impuestos y empréstitos.

Gran Bretaña es una nación donde la contribución es muy severa —agregó el señor Churchill—. "Durante los años de guerra, la mitad de los gastos nacionales han sido pagados con el resultante de los impuestos, lo que no tiene precedentes", expresando que las necesidades de la guerra contra el Japón, la terminación del conflicto contra Alemania y el proceso social, que el gobierno se prepara para llevar a la práctica, hará necesario mayores gastos nacionales que anterior a la guerra.

No permitiremos que se juegue con los ahorros del pueblo" —declaró el señor Churchill—, "y el objetivo de nuestra política financiera es evitar que suban los precios y asegurarnos de que los que practican el ahorro no han de ver disminuir el valor de los mismos.

Las virtudes británicas —expresó el primer ministro— se han desarrollado bajo instituciones libres, por las que lucharon nuestros padres y antepasados durante siglos, y nosotros, los de esta generación, somos depositarios, y es nuestro deber entregar la herencia a nuestros hijos sin mengua ni mancha. Este país ha sido levantado sobre la vida de familia. La guerra y la separación no ha menguado el amor por la madre patria".

Refiriéndose al progreso de la nación, declaró el señor Churchill: "Durante las últimas generaciones se ha realizado mucho progreso material. Ese progreso debe ser aumentado y acelerado, no subordinando al individuo a la autoridad del estado sino ofreciéndole condiciones que hagan imposible que la pobreza, la ignorancia y el egoísmo de otros eviten que aproveche todos las dotes con que la providencia lo ha bendecido". Terminó el señor Churchill declarando que su programa no está basado en teorías abstractas o frases elegidas sino que ha sido probado en el fuego de la guerra y había resistido a todas las pruebas, y por consiguiente lo recomendaba al país, no ofreciendo con él un fácil camino hacia el objetivo nacional sino porque, mientras salvaguarda las antiguas libertades ataca a los problemas prácticos en una forma práctica.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 609
Gran Bretaña
1/45

Churchill Dijo en los Comunes que la Oposición y El Gobierno Coinciden en la Política Exterior

También se refirió en su discurso a las relaciones con Rusia y la Unión

Londres, noviembre 7 (UP) — Con intervención del señor Winston Churchill, la Cámara de los Comunes discutió los 12 puntos enunciados recientemente por el presidente Truman y la política a seguir con respecto a la bomba atómica.

El ex primer ministro pronunció uno de los más brillantes —y algunos opinan que uno de los más sabios— discursos de su larga carrera parlamentaria. Elogió la política extranjera de Truman y exhortó a Gran Bretaña a no presionar a Estados Unidos para que revele el secreto de la bomba atómica. Le siguieron en el uso de la palabra muchos parlamentarios, cuyas intervenciones fueron breves. El secretario de relaciones exteriores, señor Ernest Bevin, replicó en nombre del gobierno.

Al final del debate no se adoptaron resoluciones de ningún género; pero, indudablemente el primer ministro, señor Attlee, en sus próximas conversaciones con el presidente Truman se atendrá a los sentimientos expresados hoy en la Cámara. Es también muy significativo el hecho de que la minuciosa discusión de hoy tuviese efecto a sólo dos días de la partida de Attlee para Wáshington.

Churchill, como jefe de la oposición conservadora, fué el primero en hablar, diciendo que, aunque el gobierno y la oposición están divididos por un "golfo considerable, el cual se va ensanchando" respecto a los asuntos internos, continúan unidos todavía respecto a la política exterior.

"La Cámara desea profundamente que los sentimientos de camaradería y amistad desarrollados entre los pueblos británico y ruso no solamente sean preservados, sino que se expandan". Dijo no sentir sino "una gran admiración por este hombre verdaderamente grande: el mariscal Stalin". Una declaración como la hecha por el presidente Truman el 27 de octubre —agregó — hubiera evitado la primera guerra mundial, y de habérsela hecho en el período comprendido entre ambas guerras, habría evitado la segunda. Hubiera hecho de la Sociedad de Naciones una Sociedad Mundial lo suficientemente fuerte como para prevenir el rearme de Alemania, el cual nos llevó a todos a tantas tribulaciones y peligros, y a la propia Alemania a su castigo y su ruina.

"Compartimos con Estados Unidos una convicción que sobrepasa cualquier otra consideración. Aun en el caso no imposible de que surjan grandes diferencias en cuestiones políticas y sociales, e incluso en algunas que nosotros consideremos morales, con el gobierno soviético, no debemos permitir que se produzca en nuestro país un estado de ánimo que signifique una ruptura o un enfriamiento de esa gran asociación entre los dos pueblos, que fué nuestra gloria y nuestra seguridad durante las últimas espantosas convulsiones".

La Colaboración con EE. UU.

"Por lo tanto, tengo la firme convicción de que nuestro deber del momento es acoger de la manera más cordial posible, la noble declaración del presidente de Estados Unidos, y hacer saber claramente que, respecto a los principios formulados en 12 artículos, como una continuación de los de la Carta del Atlántico, estamos junto a Estados Unidos con una convicción que sobrepasa cualquier otro género de consideraciones.

"Yo no puedo hacerme a la idea de otra nueva guerra mundial. Es un pensamiento sombrío el de que, en tanto nuestra nueva organización mundial esté con tantos cabos sueltos, tales posibilidades y sus consecuencias estarán prácticamente fuera del alcance de cualquier fiscalización humana. Mi corazón no está libre de cuidados, cuando me detengo a contemplar la escena. Aquellas mismas ansiedades "incontrolables" que algunos de nosotros sentíamos en los años anteriores a la guerra, retornan hoy".

Luego, tras de referirse a la diferencia de criterios respecto a la de la terminación de la primera guerra mundial, añadió: "Pero tenemos ahora también una esperanza que no teníamos entonces. Esa esperanza dimana de la fortaleza de Estados Unidos y de su resolución de desempeñar un papel rector en los asuntos mundiales. El valle es en verdad oscuro y los peligros son todavía extremadamente amenazadores. Sin embargo, sabemos que no muy lejos tendremos amplios horizontes y una paz asegurada. ¿Podremos alcanzarlos? Ese es nuestro único deber.

"Debemos hacer saber claramente a Estados Unidos que marcharemos a su lado en la causa definida por el presidente Truman, añadiremos nuestro poderío a su poderío y su firme y sobrio esfuerzo será igualado por el nuestro. Teniendo en cuenta todos estos hechos, podemos creer confiadamente en que el Imperio y la Comunidad Británica de Naciones, manteniéndose junto a Estados Unidos, formarán un conjunto lo suficientemente fuerte para prevenir otro cataclismo mundial, y mientras actúen ateniéndose a las normas del honor entre ellos y respecto a las otras naciones, no tendrán nada que temer.

"Los pueblos británico y norteamericano se unen naturalmente. Contemplan las cosas con el mismo criterio. Entre nosotros no fueron necesarios políticas, pactos ni entendimientos secretos.

"Sería un error creer que las relaciones cada vez más estrechas y amistosas entre Gran Bretaña y Estados Unidos, implicarán una disposición adversa para cualquier otra gran potencia. Nuestra amistad podrá ser muy especial, pero no es, en modo alguno, exclusiva. Por el contrario, todos los problemas que se relacionen con otras potencias se simplifican por el acuerdo y la armonía anglonorteamericana".

El orador dijo a continuación que el capitán Raymond Blackburn, miembro laborista de los Comunes, en su discurso de la semana anterior, puso de manifiesto que se había producido ya "algún resquebrajamiento en la confianza", al referirse al acuerdo secreto firmado entre Churchill y Roosevelt en su conferencia de Quebec.

Debemos Hacer Bombas Atómicas

"Yo no opongo ninguna objeción a que se publique cualquier documento que haya firmado sobre esta materia con el extinto presidente. Sin embargo, evidentemente ésta es una cuestión que debe ser resuelta entre los gobiernos británico y norteamericano, obrando de pleno acuerdo. Ninguna de las partes tiene derecho a publicar tales documentos sin el consentimiento de la otra, y sería un error el que cualquiera de ellas tratara de forzar a la otra o presionarla indebidamente.

"Debemos hacer bombas atómicas nosotros mismos y debemos tenerlas aquí, en un depósito adecuado y seguro, en el más breve plazo posible".

Al hacer una réplica a la creciente demanda de que todos los secretos de la bomba atómica se compártan con Rusia, como con Gran Bretaña y el Canadá, Churchill apuntó que tal revelación, para ser efectiva, entrañaría la visita de un número considerable de especialistas, ingenieros y hombres de ciencia soviéticos a los arsenales estadounidenses. "Confío en que no vayamos a presionar a la Unión para que adopte tal curso de acción. Estoy seguro de que si las circunstancias fueran inversas y nosotros o los norteamericanos solicitáramos un acceso similar a los arsenales rusos, nuestra petición sería denegada".

Seguidamente se refirió a la ayuda prestada a Rusia durante la guerra por los aliados occidentales, en cuestiones tales como "el Radar y otras materias", y declaró no tener conocimiento "de ninguna reciprocidad considerable".

"Por lo tanto, confío en que el Canadá, Gran Bretaña y los Estados Unidos se adherirán a la política declarada por el presidente Truman y mantendrán los conocimientos y procesos de producción de la bomba atómica como un depósito sagrado, guardado entre todos como protección contra una guerra agresiva. La posesión de este poderío ayudará a Estados Unidos y a nuestros aliados a levantar la estructura de la seguridad mundial".

De acuerdo con las informaciones más fidedignas de que él podía disponer —añadió—, Norte América seguiría manteniendo la ventaja en la producción, durante 3 ó 4 años como máximo; pero, incluso cuando haya pasado ese plazo, los progresos realizados por los hombres de ciencia norteamericanos, tanto en los experimentos como en la fabricación, es posible que los dejen a ellos y a nosotros con un poder primordial y con la principal responsabilidad para el uso de esta arma que podríamos llamar sobrehumana".

Conexiones especiales con la Unión

Churchill obtuvo las mismas muestras de aprobación con sus recomendaciones de no comunicar a Rusia los secretos de la bomba atómica, que cuando dijo que no debe permitirse producir en Gran Bretaña un estado de ánimo peligroso para la gran asociación forjada durante la guerra entre los pueblos británico y soviético.

"Cualquier idea de que Gran Bretaña prosiga deliberadamente una política antirrusa o forme parte de cualquier combinación en detrimento de Rusia, es completamente opuesta al pensamiento y a la conciencia británicos", dijo. Luego, refiriéndose indirectamente a la afirmación del presidente Truman de que Estados Unidos utilizaría la fuerza, si fuese necesario, para impedir la imposición de un gobierno a cualquier nación, expuso los siguientes puntos como normas a que debe atenerse la política extranjera británica:

"En primer término debemos fortalecer, por todos los medios posibles, nuestras conexiones especiales y amistosas con la Unión, procurando siempre mantener una fructífera asociación para los propósitos de nuestra común seguridad y de la paz mundial. Esta asociación no debe apuntar en modo alguno contra cualquier otro país del mundo, grande o pequeño; por el contrario, debe ser utilizada para tratar de estrechar aún más los lazos entre las potencias victoriosas, en términos de igualdad y con plena buena fe y buena voluntad. No debemos abandonar nuestras relaciones especiales con Estados Unidos y Canadá, acerca de la bomba atómica, y debemos ayudar a aquella nación a guardar esta arma como un depósito sagrado que garantice el mantenimiento de la paz. Debemos procurar promover y reforzar constantemente la organización de las Naciones Unidas, de modo que, a su debido tiempo, pueda ser segura depositaria de esta gran energía. En quinto lugar, y creo que esto ya está acordado, debemos hacer bombas atómicas y tenerlas aquí —aun cuando hayan sido fabricadas en otras partes— en depósitos adecuados y seguros, con la menor demora posible."

Palabras del liberal Davies

El líder liberal Clement Davies, hablando después de Churchill, dijo que el primer requisito para una paz permanente es el pleno entendimiento y acuerdo "sobre todas las principales cuestiones políticas entre Estados Uni-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

dos y la Comunidad Británica de Naciones".

Luego, refiriéndose a la declaración del presidente Truman, sostuvo que todo el mundo está de acuerdo en que los rusos son realistas. "¿Pero puede alguien poner en duda que lo puesto de relieve en tales declaraciones es que Rusia fué colocada en un plano distinto al de Estados Unidos; que la posesión de la bomba concede a su poseedor un poderío abrumadoramente superior y coloca a todos los demás en un plano de inferioridad? El discurso ha reforzado, y no otra cosa, la desconfianza, cuyas semillas ya se habían sembrado con demasiada profusión."

Davies añadió que Attlee obraba muy cuerdamente al trasladarse a Wáshington, pero que, si bien las anteriores negociaciones debían realizarse en privado, "en este momento sería mejor que las grandes líneas políticas permanentes fueran tratadas en público, de modo que los pueblos del mundo puedan saber y comprender cuánto deben esperar y cuál ha de ser su suerte".

La bomba atómica —expresó— significa que la paz ya no descansa en los tratados, los entedimientos y las alianzas. El gobierno debe declarar "que su política está de completo acuerdo con la de Estados Unidos para la unidad económica mundial, con planes concertados para hacer frente a la depresión, para la reducción de las barreras aduaneras y para la eliminación de todas las prácticas discriminatorias".

Fué Aclamado Gordon Walker

Poco después, la Cámara aclamó al laborista Gordon Walker, quien habló a continuación, cuando dijo que uno de los peligros más graves encarados por el mundo es el de un posible recrudecimiento del aislacionismo norteamericano. "Si Estados Unidos se retirara de los asuntos mundiales, significaría dejar al mundo en un estado de constante desequilibrio, marcharía sólo sobre tres cilindros y el cuarto podría convertirse, en cualquier momento, en la bomba atómica. Hay indicios inquietantes de que Norte América podría prepararse a retirarse de Alemania y de Europa. Si lo hiciera, tal acción sería un verdadero golpe contra los intereses de Europa, contra los intereses a largo plazo de Estados Unidos y contra el espíritu del discurso del presidente Truman".

Seguidamente, el representante conservador, teniente coronel M. Lindsey, urgió al gobierno a proporcionar al público una información más amplia acerca de la bomba atómica. Luego añadió:

"El mundo se ha embarcado en una nueva carrera de armamentos, y si no se la detuviera, habría de tener consecuencias mil veces peores que la última. En cuanto nos concierne a quienes vivimos en esta pequeña isla densamente poblada, estamos llamados a ser aniquilados si la carrera de las bombas atómicas llega a su conclusión lógica. Solamente con la cooperación amistosa entre Estados Unidos, el Imperio Británico y Rusia, reside la única esperanza sobre el futuro del mundo".

A continuación hizo uso de la palabra el laborista mayor D. W. T. Bruce, quien dijo que las declaraciones de Truman sobre la energía atómica estaban en contradicción con las disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INDICE

FORM. 149

FOLIO	FECHA	N.º	PROCEDENCIA	OBJETO